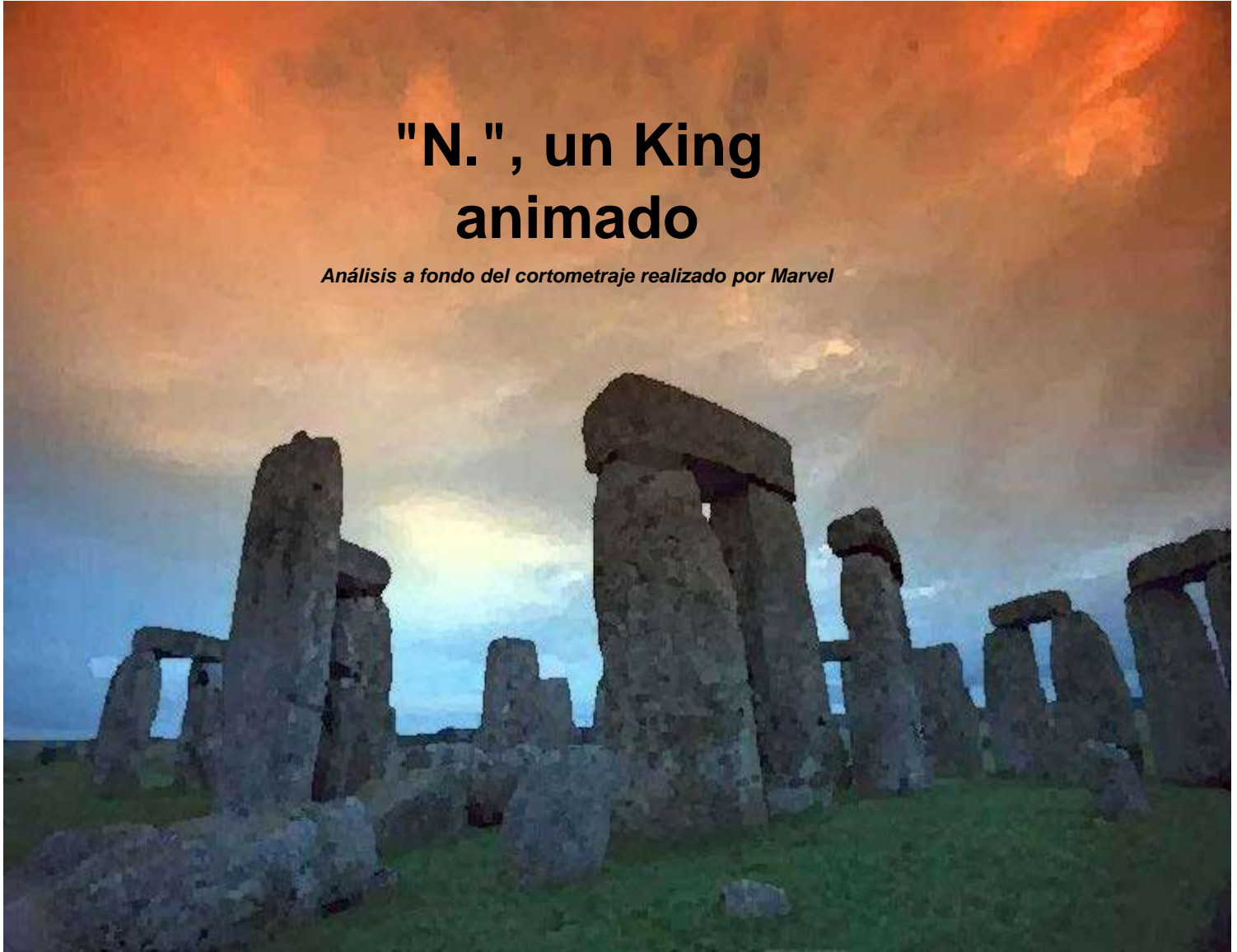




## "N.", un King animado

*Análisis a fondo del cortometraje realizado por Marvel*





PORTADA
<b>ÍNDICE</b>
EDITORIAL
NOTICIAS
CORTOMETRAJES
OPINIÓN
EDICIONES
CÓMICS
TORRE OSCURA
ENTREVISTA
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

## EDITORIAL

Tantas veces se ha hablado en **INSOMNIA** de lo innovador que es King a la hora de publicar y difundir su obra, que puede parecer que, una vez más, vamos a darle vueltas al mismo tema.

PÁG. 3

## NOTICIAS

- Los libros que editará *Plaza & Janés* en 2009
- Nueva antología editada por Peter Straub y que incluye a King
- Damon Lindelof habla sobre la adaptación de *La Torre Oscura*
- Nuevas columnas de Stephen King en *Entertainment Weekly: The Hunger Game* y *What a Guy Wants*
- *La Torre Oscura IV* en Argentina

... y otras noticias

PÁG. 4

## ENTREVISTA

**Kevin Karstens**

Conversamos con el animador y artista web que realizó *The Mist: The Novella Cut*, una versión "alternativa" y distinta del film de Frank Darabont, como un homenaje a la novela original.

PÁG. 31

## Y ADEMÁS...

OPINIÓN (PÁG. 16)

EDICIONES (PÁG. 18)

FICCIÓN (PÁG. 33)

LECTORES (PÁG. 37)

CONTRATAPA (PÁG. 39)

## CORTOMETRAJES

### "N.", UN KING ANIMADO Capítulo a capítulo, un análisis de esta pequeña gran película

A modo de promoción del nuevo libro de relatos de Stephen King, *Just After Sunset*, la editorial *Scribner* desarrolló una audaz jugada de marketing: convertir uno de los cuentos, "N.", en una historia animada. "N.", un relato inédito hasta el momento, fue transformado en un cortometraje animado de la mano de *Marvel Comics*, en un formato pensado y concebido especialmente para ser visto en celulares, reproductores de MP4 y sitios online. Publicado originalmente en 25 capítulos de 2 minutos de duración cada uno, "N." será editado en DVD (en noviembre) en una edición especial de *Just After Sunset*.

PÁG. 8



## TORRE OSCURA

### Treachery #1

Los Pistoleros están de regreso una vez más. Esta vez, la historia se titula *Treachery (Traición)* y, tal como sucedió en la segunda saga, comienza justo donde terminó la anterior. Ahora sabemos que...

PÁG. 27

## CÓMICS

### The Stand: Captain Trips #1

Como todos sabemos, las adaptaciones pueden ser un riesgo. Y suelen ser especialmente riesgosas en el caso de alguien tan amado como Stephen King. *The Stand* ya ha pasado por una adaptación.

PÁG. 25

## EN PRÓXIMOS NÚMEROS DE INSOMNIA...

**INFORME:** Un viaje a la tierra de Stephen King

**IMPRESIONES:** *Just After Sunset*

**ENTREVISTA:** Stephen King habla con Stephen King

**NO-FICCIÓN:** Las mejores columnas de *El Pop de King*

PORTADA
ÍNDICE
<b>EDITORIAL</b>
NOTICIAS
CORTOMETRAJES
OPINIÓN
EDICIONES
CÓMICS
TORRE OSCURA
ENTREVISTA
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

## EDITORIAL

### La obra que se expande

Tantas veces se ha hablado en **INSOMNIA** (y en especial en esta columna editorial) de lo innovador que es Stephen King a la hora de publicar y difundir su obra, que puede parecer que, una vez más, vamos a darle vueltas al mismo tema. Pero no. Si nuevamente vamos a comentar este aspecto de su trayectoria literaria, muchas veces olvidado o que directamente pasa desapercibido, es porque una vez más el escritor de Maine nos ha sorprendido. En esta ocasión, al presentar en Internet la adaptación animada de un cuento, "N.", que forma parte de su nueva antología, *Just After Sunset*.

No es novedad para los lectores que King (mejor dicho, su obra), en los últimos meses ha estrechado lazos con *Marvel* y el mundo de los cómics. Basta recordar solamente la adaptación de *The Dark Tower* (que ya va por su tercera saga) y *The Stand* (que acaba de comenzar a publicarse). Pero con "N." ha vuelto a demostrar que su creatividad sigue intacta. Ha logrado generar interés en su nuevo libro al "adelantarnos" uno de sus relatos, presentado en una forma de animación novedosa, pensada especialmente para ser vista online en Internet o en teléfonos celulares. Y no se trata solamente de un truco publicitario.

Tal como se desprende del completo análisis que presentamos en este número, el trabajo de adaptar y convertir este relato en imágenes en movimiento, ha sido brillante. Su calidad, al igual que el resto de proyectos King-*Marvel*, está fuera de toda duda. Si se trata de integrar a la literatura con otros modernos medios tecnológicos, el desafío, a la vista de los resultados, vale la pena. El escritor de Maine sabe hacerlo en tiempo y forma, sin dejar de lado lo que tanto nos gusta: los libros. ■

**¡HASTA EL MES PRÓXIMO!**

## STAFF



**EDITOR**  
RAR

**DISEÑO**  
Luis Braun

**COLABORADORES**  
Richard Dees, Ariel Bosi  
Marcelo Burstein  
Sonia Rodriguez  
Elwin Alvarez, Fabio Ferreras

**PARTICIPARON EN**  
**ESTE NÚMERO**  
Ziebal de Gilead  
Facundo Marín Rivero

**PUEDEN ENVIAR COMENTARIOS,**  
**SUGERENCIAS, ARTÍCULOS**  
**Y CUENTOS A**  
**INSOMNI@MAIL.COM**

**GRACIAS A**  
Lilja's Library  
Bev Vincent  
Kinghispano.  
Ka-Tet Corp  
Y muy especialmente a los  
lectores constantes.  
**WWW.STEPHENKING.COM.AR**

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

**NOTICIAS**

CORTOMETRAJES

OPINIÓN

EDICIONES

CÓMICS

TORRE OSCURA

ENTREVISTA

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

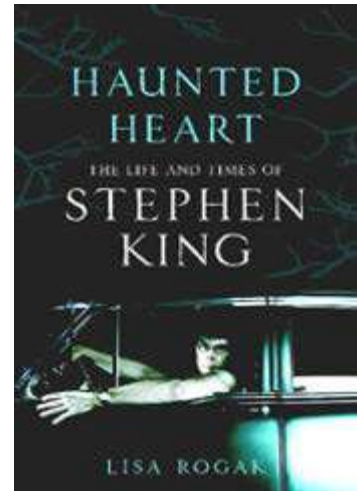
**NOTICIAS****STEPHEN KING: UNA BIOGRAFÍA**

En la imagen se puede ver lo que será la portada del libro *Haunted Heart: The Life and Times of Stephen King* (*Corazón Encantado: La Vida y Épocas de Stephen King*), la biografía que editará Lisa Rogak en enero de 2009. Si bien el libro no está autorizado por King, el autor sabe de la existencia del mismo.

Lisa Rogak es una periodista y escritora especializada en diferentes temáticas, que van de la política al arte, pasando por la cocina y las biografías de personajes públicos. Hace más de 25 años publica libros, y es muy respetada.

Entre sus últimas obras se encuentran *Barack Obama in His Own Words*, *Boy Named Shel: The Life and Times of Shel Silverstein* y *Stones and Bones of New England: A Guide to Unusual, Historic, and Otherwise Notable Cemeteries*.

La editorial es *Thomas Dunne Books* y el libro constará de 204 páginas. El precio de venta en Estados Unidos es de 17 dólares.

**LIBROS PARA 2009**

A la ya anunciada publicación de *Duma Key* en castellano para abril de 2009, la editorial *Plaza & Janés* confirmó que *Just After Sunset* será publicado en octubre del próximo año. Además, en abril de 2009 también será publicado, en un solo tomo y por la editorial *DeBolsillo*, el segundo volumen de cómics de *La Torre Oscura*, *The Long Road Home*.

**LA TORRE OSCURA IV EN ARGENTINA**

Durante el mes de septiembre, *Editorial Sudamericana* publicó en Argentina la tan esperada reedición de *La Torre Oscura IV: Mago y Cristal*. Se trata de la misma edición, en tapas duras, que se publicó en España.

**JUST AFTER SUNSET**

Esta es la lista de narradores que leerán cada una de las historias de *Just After Sunset* (la próxima antología de Stephen King) en el audiobook del libro:

- Stephen King (*Harvey's Dream*)
- Jill Eikenberry (*Graduation Afternoon* y *The New York Times at Special Discount Rates*)
- Holter Graham (*Willa, The Cat from Hell* y extractos de *N.*)
- George Guidall (*Ayana*)
- Ron McLarty (*A Very Tight Place* y *Stationary Bike*)
- Denis O'Hare (*Rest Stop* y el personaje del título de *N.*)
- Ben Shenkman (*The Things They Left Behind* y el personaje Johnny de *N.*)
- Skipp Sudduth (*Mute*)
- Mare Winningham (*The Gingerbread Girl*)
- Karen Ziemba (el personaje Sheila de *N.*)

**THE FILMS OF STEPHEN KING**

Un nuevo libro sobre Stephen King se encuentra en preparación. Se trata de *The Films Of Stephen King*, de Tony Magistrale (un académico experto en la obra de King), y es una colección de ensayos sobre las adaptaciones cinematográficas de las historias del escritor de Maine.

---

## **POE'S CHILDREN**

*Cemetery Dance* publicará en octubre *Poe's Children: The New Horror*, una antología de relatos seleccionados nada menos que por Peter Straub. Se trata de historia que a criterio de este autor han dejado huella en el género. Entre los cuentos seleccionados se encuentran *The Ballad of the Flexible Bullet* (Stephen King), *The Man on the Ceiling* (Melanie y Steve Rasnic Tem), *The Bees* (Dan Chaon), *Little Red's Tango* (Peter Straub) y *Cleopatra Brimstone* (Elizabeth Hand). El relato de King es muy conocido por todos sus lectores, ya que formó parte de la antología *Skeleton Crew (La Expedición)*.

---

## **THE HUNGER GAME**

En la edición del 5 de septiembre de *Entertainment Weekly* se incluye un nuevo artículo de Stephen King. Se trata de un análisis de la novela *The Hunger Game*, de Suzanne Collins.

---

## **POP OF KING N° 85**

La edición del 12 de septiembre de la revista *Entertainment Weekly* contiene la habitual columna *Pop of King* (N° 85), esta vez titulada *What a Guya Wants*, en la que Stephen King analiza la ficción literaria que prefieren los hombres.

---

## **RESPUESTA DE KING**

En la edición del 3 de octubre de *Entertainment Weekly* se publica una breve respuesta de Stephen King a la carta de una lectora, con relación a un comentario vertido en una de las columnas de *The Pop of King*.

---

## **ENTREVISTA A SÍ MISMO**

El 4 de septiembre se publicó en el sitio oficial de Stephen King en Internet, una divertida auto-entrevista realizada por el autor del Maine. Habla sobre sus proyectos actuales y futuros, entre otras cosas.

---

## **PRIMAVERA Y CUMPLEAÑOS**

21 de septiembre. No sólo Stephen King celebra el comienzo de la primavera, sino un año más desde su nacimiento. 61 son los años que ha cumplido el rey del terror, y desde **INSOMNIA** le enviamos los mejores deseos de felicidad. ¡Feliz cumpleaños!

---

## **EVENTO A BENEFICIO**

El próximo 6 de noviembre Stephen King y el también novelista Richard Russo participarán de un evento a beneficio del *Food Bank of Western Massachusetts*. Ambos escritores darán una charla y luego firmarán ejemplares de sus libros. Se realizará en el Mount Holyoke College, de South Hadley, Massachusetts.

---

## **UN TRAILER PARA JUST AFTER SUNSET**

La editorial de Stephen King en Inglaterra, *Hodder & Stoughton*, está realizando un concurso cuyo premio principal es una copia autografiada de la próxima antología de Stephen King, *Just After Sunset*. ¿Qué es lo que hay que hacer? Nada menos que un trailer para el libro, un video de hasta 90 segundos de duración. El desafío bien vale la pena. Se puede consultar más información en:

[WWW.MYSPACE.COM/JUSTAFTERSUNSET](http://WWW.MYSPACE.COM/JUSTAFTERSUNSET)

## DAMON LINDELOF HABLA DE LA TORRE

Damon Lindelof (uno de los creadores de la serie *Lost*) ha hecho declaraciones sobre su posible participación en un proyecto para adaptar *La Torre Oscura* a las pantallas, en una entrevista concedida a *AMCtv*:

**-¿Ha habido algún avance con vuestra comentada adaptación de la saga de *La Torre Oscura* de Stephen King?**

-*La Torre Oscura* es para mí cada vez más una adaptación de enormes proporciones como lo tuvo que ser la trilogía de *El Señor de los Anillos* para Peter Jackson, excepto por el hecho de que tenemos siete libros en los que fijarnos. Y la idea de hacer eso al mismo tiempo que Carlton y yo estamos conduciendo *Lost* hacia su conclusión simplemente no es viable. Siempre hay conversaciones acerca de *La Torre Oscura*, pero no se ha llegado a la conclusión de que esto se hará como una película. Si *La Torre Oscura* estuviera en las manos adecuadas, me encantaría ver siete películas bien hechas. Pero tienes que hacer que la gente vea la primera para lograr que vengan y vean la segunda.

---

## MÁS SOBRE CHILDREN OF THE CORN

Preston Bailey será el actor encargado de dar vida al predicador adolescente Isaac, en la remake de *Children of The Corn* que *Sci-Fi Channel* se encuentra realizando en la actualidad. Daniel Newman, en tanto, personificará a Malachai. También se ha decidido que la película no se filme en las ciudades de Tipton y Wilton, ya que ambas se ven "muy prósperas", y no se ajustan a la historia.

---

## OTRO NUEVO CORTOMETRAJE (I)

El mes pasado anunciábamos la realización de un cortometraje basado en el cuento *The Man Who Would Not Shake Hands* (*El Hombre Que No Podía Estrechar Las Manos*). Pues bien, ahora se ha conocido otro dollar baby basado en el mismo relato, éste dirigido por Chase Hildebrand. A diferencia del anterior, está casi concluido. Un trailer del mismo puede verse es:

[HTTP://VIMEO.COM/MOOGALOO.SWF?CLIP\\_ID=1397511](HTTP://VIMEO.COM/MOOGALOO.SWF?CLIP_ID=1397511)

---

## OTRO NUEVO CORTOMETRAJE (II)

Se suma a la lista de posibles futuros cortometrajes una adaptación del relato *My Pretty Pony*, en la que se encuentra trabajando Mikhail Tank y que podría llegar a finalizarse en 2009.

---

## UN DOLLAR BABY VIRTUAL

Una curiosidad para todos los lectores de Stephen King: un equipo de jóvenes, *YoungDirector Games*, ha realizado un extraño cortometraje basado en el relato *Word Processor of the Gods* (*El Procesador de Palabras de los Dioses*). Se trata de una animación realizada íntegramente con el famoso juego *The Sims*. Puede verse en: <WWW.STEPHENKINGSHORTMOVIES.COM>

---

## TRES CUENTOS AL TEATRO

La compañía de teatro *Blood Brothers*, de Broadway, pondrá en escena durante octubre y noviembre, tres obras de teatro basadas en relatos de Stephen King. La obra conjunta, titulada *The Master of Horror*, presenta adaptaciones de *Nona*, *Quitters Inc. (Basta S.A.)* e *In The Deathroom (En La Habitación de la Muerte)*, realizadas por James Comtois, Qui Nguyen y Mac Rogers, respectivamente. El lugar elegido para esta presentación es el *Gene Frankel Theatre* de New York. Los directores de la obra son Pete Boisvert y Patrick Shearer. Además, habrá una introducción con escenas tomadas de otros relatos: *Survivor Type (Superviviente)*, *Paranoid: A Chant (Paranoia: Un Canto)*, etc.

---

## **GHOST HUNTERS**

Ya hemos hablado alguna vez en estas páginas de la serie televisiva *Ghost Hunters*, donde se realizan investigaciones parapsicológicas en vivo. Puntualmente, habíamos mencionado que había un episodio (el 5º de la tercera temporada) filmado en el *Stanley Hotel* de Estes Park, Colorado (hotel que sirvió de inspiración a King para escribir la novela *The Shining*). Pero hay otro episodio de interés para los lectores de Stephen King. Se trata del 12º de la segunda temporada, donde la investigación se realiza en la prisión utilizada en el film *The Shawshank Redemption*.

---

## **REFERENCIA EN "EL PAÍS"**

George Romero, famoso director de películas de terror y amigo personal de Stephen King, de quien hizo *Creepshow* y *The Dark Half*, siendo además el destinatario de la dedicatoria de King para su famosa novela *Christine*, habla de él en una entrevista realizada a raíz de su última película de zombies: *Diary of the Dead*. En el reportaje del diario *El País*, de España, cuando le preguntan sobre la reciente popularidad de películas sobre los muertos vivientes nombra a King quien "(...) ha escrito una novela sobre zombies (Cell)".

---

## **REFERENCIA EN "LA TERCERA"**

En un artículo reciente del diario *La Tercera* de Chile sobre páginas webs dedicadas a literatura, se menciona a nuestra revista, **INSOMNIA**. Según ellos "*recoge toda la información sobre el rey del terror, Stephen King*". Muchas gracias por la mención.

---

*Fuentes principales de información: Lilja's Library, News From The Dead Zone y Ka-Tet Corp.*

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

**CORTOMETRAJES**

OPINIÓN

EDICIONES

CÓMICS

TORRE OSCURA

ENTREVISTA

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

**CORTOMETRAJES****"N.", un King animado****Capítulo a capítulo, un análisis de esta pequeña gran película****JENNA BUSCH***Publicado originalmente en UGO.com  
Traducción de Soniarod*

**A** modo de promoción del nuevo libro de relatos de Stephen King, *Just After Sunset*, la editorial *Scribner* desarrolló una audaz jugada de marketing: convertir uno de los cuentos, "N.", en una historia animada.

"N.", un relato inédito hasta el momento, fue transformado en un cortometraje de la mano de *Marvel Cómics*, en un formato pensado y concebido especialmente para ser visto en celulares, reproductores de MP4 y sitios online.

Publicado originalmente en 25 capítulos de 2 minutos de duración cada uno, "N." será editado en DVD (en noviembre) en una edición especial de *Just After Sunset*. Además, en 2009 será adaptado al cómic.

La propuesta la elaboraron de forma conjunta la editorial *Marvel*, *Scribner*, *Simon & Schuster Digital* y *CBS Mobile*. "N." trata de un psiquiatra que cae víctima de la misma dolencia que su paciente, que es intentar salvar al mundo. La parte visual está hecha en un formato "pan y scan": dibujos de cómic con la cámara moviéndose sobre ellos. Hay música, voces en off, y está diseñado para ser visto en una pantalla pequeña. Fue dibujado por el premiado artista de cómics Alex Maleev, y coloreado por el famoso colorista José Villarrubia. De la adaptación de la historia se encargó Marc Guggenheim, co-creador de la serie de *ABC Eli Stone*, con la supervisión creativa de Stephen King.

Tal como se analizó en el sitio especializado en cómics *Trazos en el Blog*, "estamos pues ante un paso más en la evolución del cómic al amparo de las nuevas tecnologías, de la manera de presentarlo al aficionado, de pasar del soporte papel al soporte audiovisual, como si de verdaderas miniserias televisivas estuviéramos hablando, con el añadido de toda una serie de efectos visuales y de sonido, pero sin perder el encanto de los cómics de siempre, intentos y pruebas que el tiempo dará o no la razón si funcionan y son ampliamente aceptados por los lectores o quedan simplemente en agua de borrajas".

Una vez más, Stephen King se muestra a la vanguardia en lo que respecta a buscar nuevas formas de difundir su obra literaria. La "película" de "N." es una nueva prueba de ello. Y ahora es el momento de analizar la misma.

**Pesadillas animadas**

Este cortometraje, por llamarlo de algún modo, se publicó originalmente en Internet. Desde el pasado 28 de julio hasta el 29 de agosto, fueron presentados diariamente (excepto sábados y domingos) los capítulos que formaron parte de la historia.

King me ha hecho esto antes... el insomnio y el volverse loca cada vez que mi gato salta de la cama, pero nunca de esta forma. Estoy armada con mi bate de béisbol y mi spray de pimienta... ¡que empiecen los sustos! Les voy a contar mis opiniones a medida que voy viendo los capítulos.

**Capítulo 1**

El primer capítulo de "N." abre con la negrura y con lo que suenan como cantos de monjes tibetanos. Vemos flashes de una carta, y la palabra "suicidio" varias veces. Aquí está lo que

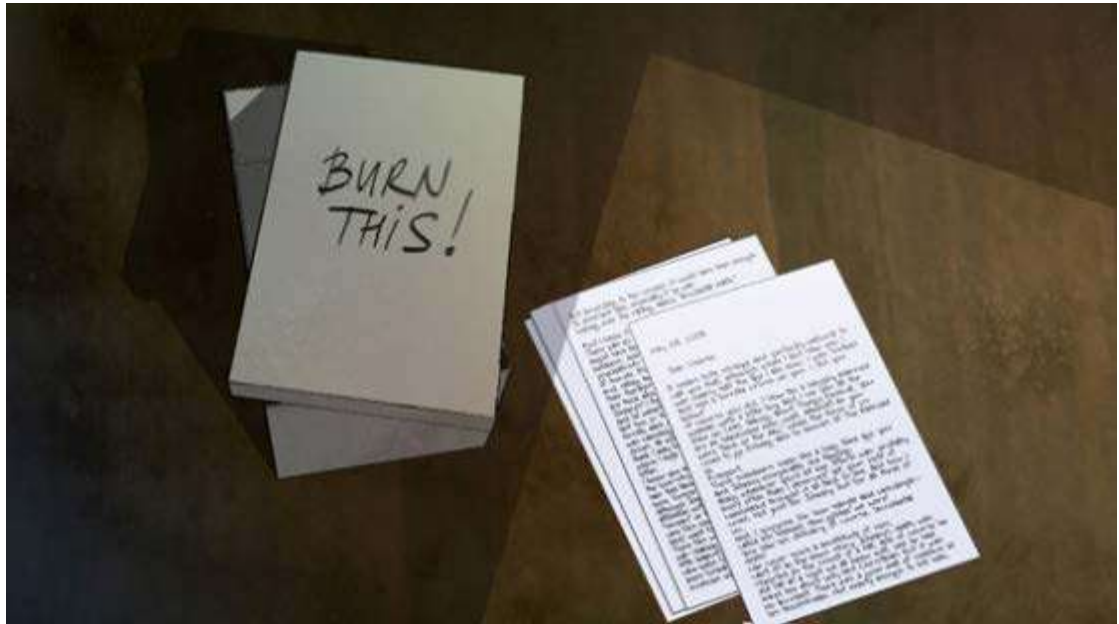


**Película:** N.  
**Duración:** 50'  
**Arte:** Alex Maleev y José Villarrubia  
**Guión:** Marc Guggenheim  
**Estreno:** 2008  
Basada en el cuento *N.*, de Stephen King



sabemos: una mujer está escribiendo una carta a alguien que conoce de hace mucho, llamado Charlie. Habla acerca de la muerte de su hermano John. Se determinó que fue accidental, él era psicólogo y ella cree que fue un suicidio... y que tuvo que ver con un paciente en particular al que se refiere como "N.". Encontró una caja marcada con "Quema esto", pero como en el mito de Pandora, la abre... ¡y desea no haberlo hecho!

Tengo un loco en mi vecindario, y creedme, ¡podría ocurrir!, especialmente si continúa poniéndose enfrente de mi casa sin bañarse. Entretenida y espeluznante puesta en escena, y es Steven King, así que a alguien le va a gustar de una manera espectacular. Estoy enganchada.



## Capítulo 2

En este capítulo, conocemos algo sobre el paciente "N.", al cual estaba tratando el Dr. Johnny. Un poco loco, tiene insomnio y es un caso bastante grave de trastorno obsesivo-compulsivo. Explica, con una maníaca voz en off, que algo le ocurrió en agosto del año pasado, y que podría ser peligroso, no sólo para él, sino para todos.

El lugar del incidente (el terreno de Ackerman) que "N." menciona está bastante cerca al puente desde el cual cayó Johnny. Cosas malas suelen ocurrir en el campo abierto: abducciones de alienígenas, círculos en los sembrados, disparos a la madre de Bambi... a menos que seas jugador de fútbol, ¡evítalos!. Bastante impresionante para mí que un capítulo de dos minutos implique todo esto. La pequeña rima de "N." acerca de contar... Tengo 15 peldaños en mi casa y 30 azulejos... 30 es bonito... ¡maldita sea!

## Capítulo 3

"N." explica que cuenta y toca cosas para arreglar el orden mundial, que alteró aquella noche en el terreno de Ackerman. Recuerda como cuenta platos en el lavavajillas (tiene un lavavajillas... obviamente no vive en New York) y si no hay más de diez añade el número apropiado de platos... no es muy ecologista por su parte.

Me encantaría saber cómo poniendo una caja de pañuelos al lado de algunas flores preservará el orden mundial. Llamaré al 1-800-flores ahora mismo...

## Capítulo 4

En este capítulo, llegamos a ver qué le ocurrió a "N." en el terreno de Ackerman. Hay un círculo de piedras, que tiene 7 piedras verticales... hasta que "N." saca una foto (5, en realidad, y él dice que es un mal número) y la toma muestra 8. Vuelve, las cuenta y las toca de nuevo. Las piedras tienen caras...

Los círculos de piedras tradicionalmente no son buenos lugares para merodear. Hay sacrificios humanos y todo eso. No se sabe qué pasa en este, pero las caras de bestias en rocas gigantes nunca son una buena señal.

## Capítulo 5

"N." suena más loco ahora. Empieza a tocar las piedras y parece arreglarlas. 7 para el ojo, 8 en la

cámara. Pero todavía está asustado, así que corre hacia el coche. Cuando se da la vuelta... ¡Una bestia está en medio de las piedras mirándole a los ojos y sonríe! Se estremece. *Si sólo hay 7, dice, la maldad gigante tendrá el poder.*

Mi gato me ha lanzado la mirada de la bestia malvada. Estoy muy asustada también. Estoy bastante impresionada con la habilidad de una imagen estática (incluso cuando la cámara se mueve sobre ella) para proyectar el miedo y el pánico de "N.". Este es el motivo por el que me encantan los cómics.



## Capítulo 6

De vuelta al despacho del doctor. "N." dice que piensa que el círculo es un portal, como el que hay en nuestras mentes para mantener apartada la locura. Cerró todas sus puertas y las contó para asegurarse. Había seis, y seis es un buen número. Los números pares son buenos, pero los números impares podrían dejarlos pasar, como el *"vómito a través de una bolsa de papel mojada"*. Sólo Steven King podría hacer una metáfora sobre el vómito atravesando una bolsa de papel mojada.

"N." siente que podría invocar a las bestias en cualquier momento y hace círculos de seis objetos para mantenerlas alejadas. Oh, ¿veis? Ahora voy a tener que encontrar seis frascos de champú para ponerlos alrededor de mi ducha... y no soy muy buena con eso de todos modos. Sé que *Psicosis* es una película vieja, pero la vi el año pasado, ¿vale?

## Capítulo 7

Las notas del doctor para el capítulo entero. "N." tiene las fotos, pero no salieron, así que alquila una cámara digital y vuelve al terreno de Ackerman. Doc Johnny dice que es el comportamiento clásico de racionalización. "N." quería volver, así que fabricó un motivo. Pero esta vez, hay una señal de "prohibido pasar" y una puerta. Entra de todos modos. (Sí, señales como esa también me hacen hacer lo contrario) ¡Las piedras pronuncian su nombre!

Esto es lo que ocurre cada vez que empiezo un libro de Steven King. Estoy bien por un rato, y entonces me asusto y tengo que mirar un capítulo antiguo de *Friends* para calmarme. Con la suerte que tengo, será ese donde Joey tiene que meter la copia de *El Resplandor* en el congelador. No creo que sea una buena cosa para hacer con mi portátil, pero estoy tentada.

## Capítulo 8

De nuevo en el despacho, "N." explica que la cámara digital vuelve a no funcionar. Las piedras la fríen. (¿Es por esto que mi cámara del *iPhone* nunca funciona?) Pero cuando mira a través de la lente, las 7 piedras se convierten en 8 de nuevo. *"8 las mantiene a raya"*. Y dado que el ojo humano no puede ver la octava piedra, estamos en el kimchi profundo. Finalmente vemos una toma de la bestia...

En serio, no veré ninguna más de estas sin mi perro. También es bueno para las películas de miedo.

## Capítulo 9

Mientras el Doc está intentando entender como puede haber 7 piedras, pero la lente puede ver 8,

"N." se irrita y explica que sabe lo que el doctor está intentando hacer: llevarlo a enfrentar su error. Pero nos cuenta que en diciembre, cuando la locura había decrecido un poco, (probablemente debido a la botella gigante de vodka Grey Goose en su mesa... buen gusto, Sr. "N.") recibió un paquete que probaba que no estaba todo en su cabeza.

Mira, es agradable cuando Correos hace su trabajo. A mí sólo me dejan notas diciendo que volverán a enviar algo el próximo milenio.

### Capítulo 10

En el sobre, marcado como "personal", tenía una llave de aspecto antiguo, con una etiqueta con las letras "TA". "N." sólo sabe que esto significa el terreno de Ackerman, aunque el Doc no está de acuerdo. "N." cree que todo en ese terreno (las piedras, la bestia) es su responsabilidad ahora, y que ha activado el lugar sólo mirándolo.

Cree que se llevó la octava piedra y que puede devolverla con una lente, tiene que renovarla con rituales y contando. Ahora tiene pesadillas con la bestia de las piedras en ellas. Lo que imagino es que yo también las tendré esta noche. Gracias Sr. King. Las pesadillas de esta noche la tendré en tu nombre.



### Capítulo 11

En este sueño de "N.", ve a la bestia, y sabe que ha escapado. *Ha fallado en su responsabilidad*, dice. Y la bestia le habla en su mente. Escribe la palabra para el Doc porque tiene miedo de decirla en voz alta. La palabra que escribe es "cthun".

Mejor ni intentar decirla en voz alta. Lo tomé por galés (donde cada palabra son todas las consonantes del alfabeto reordenadas y sin vocales) y creedme, es inútil siquiera intentarlo.

### Capítulo 12

Este se lee directamente a partir de las notas del doctor. El trastorno obsesivo-compulsivo del paciente "N." parece mejorar en los meses de invierno, pero las pesadillas empeoran. Se dirige al terreno de Ackerman de nuevo y ve la oscuridad revolverse en las piedras, y piensa que no es demasiado tarde. (Doc Johnny quiere que escriba en un papel). Mira la palabra "cthun" escrita con ramitas...

Sí, estoy teniendo pesadillas también. Claro, algunas son acerca de la clase de galés, pero las bestias gigantes no ayudan.

### Capítulo 13

"N." se ve empujado hacia las piedras mientras la voz en su cabeza grita *"mantente alejado"*... escucha siempre las voces... sabes, ¿esas que te dicen que no bajas al sótano cuando oyes un ruido aterrador? Entra y toca las piedras mientras cuenta con una rima, y parece mejorar. Pero se da cuenta de que es el solsticio el que está determinando el poder. El solsticio de invierno es bueno. El solsticio de verano no es bueno. Nada en absoluto.

Este es el motivo por el cual nunca deberías hacer travesuras con los círculos de piedras. No vienen con libros de instrucciones. Y si vinieran, estarían en sueco, de todas maneras.

#### Capítulo 14

Parece que "N." ha terminado con el Doc. Cree que se tomará un descanso en el invierno... si sobrevive para eso. El doctor intenta conseguir que se quede, pero "N" le agradece su ayuda, y le advierte que no mueva la caja de pañuelos de al lado de las flores en su despacho.

Una semana después: vemos un obituario para "N.". Vale, ahora hemos cambiado los monstruos por el suicidio. Tengo escalofríos.

#### Capítulo 15

Se abre con la escena de un funeral, y se corta con la escritora de nuestra carta, la hermana del doctor. Está escribiendo a Charlie, diciendo no es posible que su hermano Johnny se suicidara sólo porque uno de sus pacientes lo había hecho... y que no pareció correcto que él asistiera al funeral de "N.". Demasiado íntimo.

Le dice a Charlie que lea el manuscrito. Cree que empezar con el proyecto puede haber hecho explotar a Johnny. Y mientras dice que probablemente está teniendo una reacción exagerada, vemos una toma de un Johnny muy estresado de pie ante las piedras. Estoy realmente asustada y llego tarde al trabajo. Esperando el próximo capítulo...



#### Capítulo 16

Voz en off del doctor. Lo vemos ante las piedras, donde está alterado por la sensación del lugar. Los arbustos que ve parecen alterar el orden de lo que el ojo puede entender. Ve un sobre con su nombre...

No quiero escribir más. Sólo mirar, y nunca abrir sobres dejados en árboles.

#### Capítulo 17

Este es corto, pero tengo que hacer algo tonto para sacarlo de mi cabeza. ¿Quizás reírme con *The Clone Wars*?

El doctor siente que hay alguien detrás de él, (Nunca me digáis eso. Pensaré que hay alguien detrás de mí todo el día ahora) y oye la palabra de nuevo. Cthun, que, parece ser, es el jefe final en el Templo de Ahn'Qiraj, en *World of Warcraft*. Sólo lo digo. Mira 8 piedras, así que intenta irse... excepto que, no se puede resistir. Se da la vuelta... y hay 7. Yup. Eso es. Voy a ver *Clone Wars* para ver al susurrante Hutt. Me estremezco.

#### Capítulo 18

Así que el Doc todavía está en las piedras. Hay 7 y oscuridad en ellas. Tiene la llave en el bolsillo, pero sostiene la bolsita plástica que la contiene. Bien. 8 piedras. Y 8 cuando la baja. Decide no mirar atrás de nuevo. Todo está bien... excepto que se encuentra a sí mismo rimando acerca del número 8

como "N." solía hacer. "N" dijo que tenía una infección. Y aunque no puedes ser contagiado de una enfermedad mental, él parece haber cogido un poco de una especie de lloriqueo psicótico.

Nunca me he sentido a salvo por una bolsita de plástico en mi vida. Bien por usted, Sr. King. Este es el artefacto mágico más poco usual de todos los tiempos. Sin piedras mágicas. Sin un Bastón de Felices Destellos. Sin una Granada de Mano Sagrada de Antioquía. ¡Incluso he tenido una en mi coche! (No hablaremos acerca de lo que contenía).

### Capítulo 19

Este capítulo tiene lugar después de unas cuantas semanas. El 16 de julio ha abandonado el artículo pero continúa con un diario. Ha tirado la llave. El 18 de julio rescata la llave de la basura. (Vemos una mujer en el sofá con la cabeza entre las manos... ¿su hermana?) El 27 de julio, el Doc está contando y rodeándose a sí mismo con objetos pares. ¿Qué? ¿Cómo los bolígrafos que tengo alrededor de mi ordenador ahora mismo? Oh, cállate. De cualquier modo, el 2 de agosto contar todavía parece ayudarlo, pero no resuelve el problema básico. Así que se determina a acabar con él... en pijama.

Me gustaría decir que si alguna vez se me llama a salvar el mundo, estaré vestida primero. Nadie quiere ver a un superhéroe vestido con una camiseta sin mangas de *Happy Bunny*. Duermo con la luz encendida esta noche.

### Capítulo 20

El doctor John entró ya en una etapa de locura completa. Está desnudo en el suelo en posición fetal, rodeado por montones de cosas pares. Vemos un pedazo de papel con las palabras "*16 Sep. De vuelta de Motown. Ocho de nuevo. Lo arreglé. Lo arreglé. ¡Lo arreglé! ESO. Gracias a Dios. Pero...*"

Dice que ha vuelto, pero la oscuridad era casi completa. La enfermedad de "N." ha remitido. Ha visto el monstruo... yo también. Porque soñé con piedras y monstruos toda la noche. Pensé que mi alarma estaba gritándome "cthun"... no es que normalmente me susurre en un tono melodioso...



### Capítulo 21

El Doc suena maniaco. Se receta a sí mismo una medicación tras otra, y las elige si su nombre tiene un número par de letras. (En realidad tengo amigos que hacen eso... vivo en Los Angeles) Masculla, "*seis es un apaño, pero el ocho lo mantiene a raya*". Luego lo escuchamos gritar lo que estaba en el pedazo de papel del capítulo 20. Lo arregló, pero...

Ahora está sobre un puente (el que mencionó su hermana como cercano al terreno de Ackerman) diciendo que si se suicida, el tormento cesará. Esta imagen es más aterradora que el monstruo. Me muero por saber qué lo hizo estallar. ("*Me muero*" es quizás una expresión poco afortunada para usar aquí) ¿Es el monstruo real? ¿Es sólo un tremendo tonto que se siente culpable por fallar a su paciente? Y lo más importante, ¿movió los pañuelos? Si el final de la serie sugiere que esa fue la razón, estoy a punto de volverme realmente neurótica. No me juzguéis. Terminaréis contando bolígrafos al final de esto también.

## Capítulo 22

Flashback a la voz e imagen de "N.". Está diciendo que la oscuridad retrocede y avanza, retrocede y avanza. Hay una toma de la Madonna de los círculos de piedra, Stonehenge. Escuchamos a "N." repetir lo que mencionó hace varios meses. Que el solsticio de verano es el más peligroso y el solsticio de invierno, el menos. *"No me puse mejor. La oscuridad simplemente se fue"*.

De vuelta al doc el 9 de octubre diciendo que ha estado mejor y que sus pensamientos parecen más suyos... supongo que olvidó el aviso de "N.". 16 de noviembre, el campo está en silencio, el heno alrededor está muerto y parece en paz. El día de navidad vemos a Johnny y a su hermana en una fiesta. Dice que ha estado preocupada por él. Él explica que tuvo una crisis espiritual en verano, pero está mejor ahora. Después, escribe que el diario puede terminar pronto. Esta es siempre la cosa más difícil de ver para mí... cuando sé que algo que el personaje no, y si ellos hicieran sólo...

Negrura. John dice, *"Es el Día de los Inocentes y el inocente soy yo"*. Entonces le oímos decir que se despertó de un sueño sobre el terreno de Alderman. Está empezando de nuevo. Estoy empezando a preguntarme quién es Charlie y si él y la hermana van a terminar locos también. ¿O la hermana le envía esta información a Charlie para engancharlo? ¿Qué pasa si ella es el monstruo? ¿Y por qué Stonehenge? Correcto. Tendría que mirar el próximo.

## Capítulo 23

¡Charlie! ¡Menciona a Charlie!

Hay una toma del puente y una imagen que encoge el estómago de la vista si miras abajo. Dice que Charlie llamaba a este puente con vías el Puente "Fallo" porque cualquiera que se cayera no podría fallar al suicidarse. *"Charlie fue siempre tan listo"*.

Vemos a Johnny de vuelta en las piedras, con la cara rígida como en un grito, mientras lo escuchamos decir que el río correrá rojo como una serpiente larga sangrando por el canal del parto... ¿Se supone que es una referencia al nacimiento del monstruo en este mundo? ¿Y qué tiene que ver con Charlie? Johnny murmura acerca de cómo "N." estaba en lo cierto y las piedras no se fotografian. (Vemos fotografías en blanco en la mesa) Dice, *"8 es el destino y mantiene el mundo en orden. Un buen trato para el mundo, no tan bueno para el Dr. Bonsaint"*. Mientras repite que Charlie fue siempre tan listo, salta del puente.

Sabía lo que iba a ocurrir. Desde el primer capítulo. Soy sólo yo, o cuando veis una película o leéis un libro, incluso cuando sabéis que algo va a ocurrir... ¿no creéis que todavía es posible que no pase? Alguna parte de mi cerebro quería que Jack sobreviviese en *Titanic*, incluso cuando sabía que no iba a ser así. ¿Sólo yo?

## Capítulo 24

8 de Junio. Casi en el solsticio de verano. Estamos escuchando a la hermana de John. Está escribiendo a Charlie de nuevo. Está contenta de no haber oído nada sobre él y quiere que queme el manuscrito. Ella se está dirigiendo al puente, pensando que podría traerle su cierre a la historia. No lo hace. Encontró la llave en el estudio de Johnny y dice que está contenta de no habérsela enviado a Charlie. Dice *"Sheila La Clair tiene un marido y un hijo. Charlie Keen tiene una esposa y tres niños"*. (¿Os dais cuenta de que cada una de esas familias tiene un número impar de personas en ella? John-1, Sheila 3, Charlie 5). Tienes más que perder. Le dice que no vaya. Sólo son piedras. Lo ha visto con sus propios ojos.

El capítulo termina con... digamos que no es bonito.

Gente, ¿qué pasa en Maine? Sé que Stephen King vive allí... ¿era tan terrorífico antes de que empezara a escribir sobre él? Vivo en California. Nuestros locos sólo están llenos de silicona.

## Capítulo 25

La conclusión. Vemos una foto enmarcada de tres niños y escuchamos sonar un teléfono. Mientras escuchamos la voz de Charlie dejar un mensaje, vemos una toma de él en un escritorio enfrente a un logo de la *CNN*. Así que el misterioso Charlie es un reportero. Está diciendo que puede haber una historia cerca de su ciudad natal en Maine. Muestra fotos del puente. Está enviando a la persona con la que habla un mapa y fotos de John y Sheila. Dice que podría hacer una historia de cómo el trastorno obsesivo compulsivo puede pasar de una persona a otra, vía transferencia... se monta en un avión.

No estoy segura de cómo me siento con todo esto... bueno, sé que me apartaré si alguien empieza a contar cerca de mí, puedo jurarlo. Quiero más explicaciones. Quiero saber más acerca del monstruo. ¿Está atrayendo a la gente? ¿Están realmente salvando el mundo? ¿Por qué Stonehenge? Soy una ansiosa, lo sé. Pero no he sido capaz de parar de mirar...



### El futuro

Va a hacer un cómic de Marvel y Stephen King basado en "N." a principios del 2009. Pero, de todos modos, esta experiencia fue realmente interesante. Las voces fueron muy buenas, y dada mi bastante extensa experiencia jugando a videojuegos, os puedo decir que una buena voz es extremadamente importante. Nada te saca de la narración más rápido que un mal trabajo de voz. La manera de contar la historia fue rigurosa; nada que no necesitases saber, todo parecía relevante. Terminé mirando la mayoría de los capítulos dos veces para cogerlo todo... así que quizás hacerlo un poco más lento habría ayudado. Pero la libertad en la escritura es, de nuevo, lo que me gusta de los cómics, mientras que no sea relleno.

Era una fan de Stephen King de todos modos (aunque, de nuevo, le culpo por gran parte de mi insomnio) y me es familiar su estilo de escritura. El hombre puede crear una novela de misterio, no creo que nadie vaya a discutirlo. Ya he reservado el libro, *Just After Sunset*, en el cual aparece la versión original de "N.". Sólo espero que haya alguna explicación más en los libros o en los cómics que salgan. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
CORTOMETRAJES
<b>OPINIÓN</b>
EDICIONES
CÓMICS
TORRE OSCURA
ENTREVISTA
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

**OPINIÓN**

*Blaze en castellano*

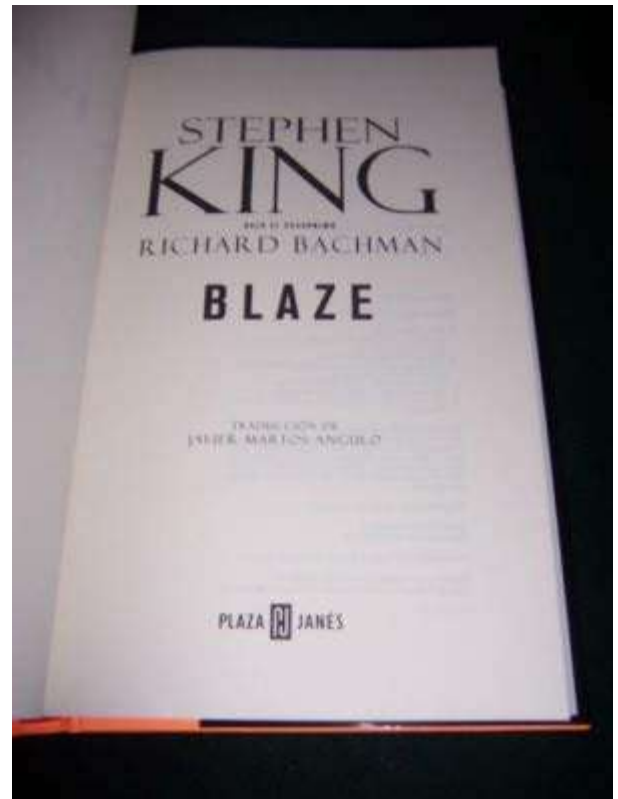
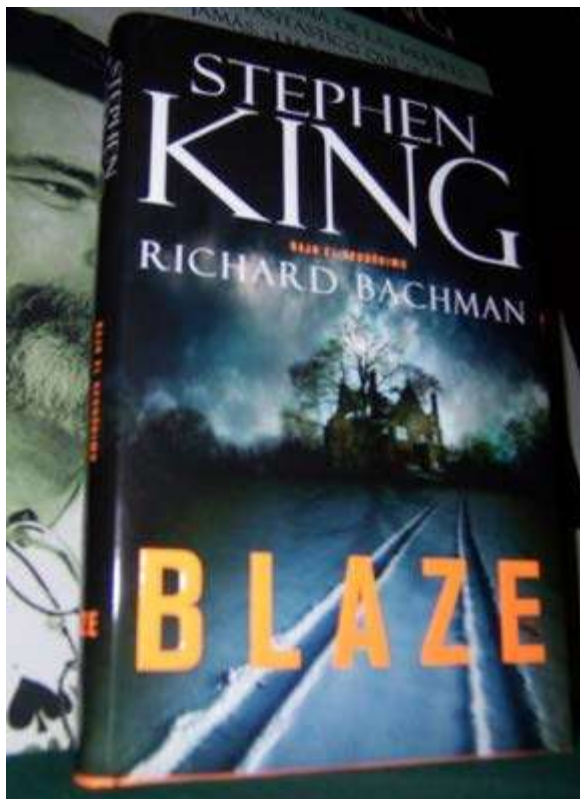
**Plaza & Janés edita la última novela de Richard Bachman**

**ARIEL BOSI**  
Exclusivo para *INSOMNIA*

**Y**a se acerca fin de año y, si bien aún quedan tres meses y un nuevo libro de King saldrá publicado en noviembre en Estados Unidos, en *INSOMNIA* nos concentramos también, como siempre hacemos, en el material en castellano que vio la luz durante todo el año. Y vimos que el 2007 se cerró con la publicación de la reedición de *La Torre Oscura II: La Llamada de los Tres* y el 2008 se inició, un poco más de un mes después, con la reedición de *La Torre Oscura III: Las Tierras Baldías*.

En junio hubo ediciones por partida doble. Por un lado se publicó la excepcional reedición de *La Torre Oscura IV: Mago y Cristal*, con las ilustraciones originales y una traducción impecable. Y por otro lado, la primera serie del cómic de *La Torre Oscura*, *El Nacimiento del Pistolero*, vio la luz casi al mismo tiempo. Todos publicados por *Plaza & Janés*.

Y así llegamos a octubre, donde está por ver la luz uno de los títulos que durante años se mencionaba en libros sobre Stephen King, mas nadie había podido leer. El próximo 3 de este mes, los lectores hispanos podrán leer, en castellano, *Blaze*.



*Plaza & Janés* nuevamente nos trae una edición impecable, superior a la edición original norteamericana. De mayor altura y tamaño, el libro respeta a rajatabla la portada original (un



acierto que la editorial viene repitiendo desde hace tiempo) y está muy cuidada hasta en el último detalle. Mas la gran sorpresa de este libro es que su traducción no está realizada por uno de los traductores habituales.

Si bien el trabajo de traducción de los últimos libros había tenido la colaboración de algunos miembros del foro *Ka-Tet Corp* y por ende su calidad había sido impecable, nos complace anunciar que *Blaze* fue traducido en su totalidad por nuestro colaborador y amigo Javier Martos, también conocido como Ziebal. El trabajo que hizo es PERFECTO y queremos felicitarlo por llevar este libro a la cima de las obras traducidas de Stephen King.

Escrito originalmente en 1973 por el alter-ego de Stephen King, Richard Bachman, *Blaze* nos presenta uno de esos villanos con los que uno no puede evitar sentir simpatía. Blaze es un gigante cuyo futuro cambió drásticamente el día en que su padre decidió castigarlo, haciendo que baje rodando por una escalera y provocándole un mediano retraso mental. Al poco tiempo entabla amistad con un criminal en un orfanato y, junto con él, planean el que podría ser el golpe del siglo: secuestrar al recién nacido de una de las familias más acaudaladas e influyentes del momento. Blaze y George planean el golpe y lo llevarán a cabo, salvo por un pequeño detalle...

George está muerto.

No voy a contar más del mismo, excepto que desde que leí el libro que no comprendo como es que no vio la luz antes. Se nota a grandes rasgos la diferencia de época y estilo, siendo este uno de los claros exponentes de "Literatura McDonalds" (tal como le gusta mencionar a King su trabajo) de los comienzos del escritor. El libro tiene energía, frescura y un ritmo imparable.

Para quienes quieran ordenar el libro, el mismo puede adquirirse online desde *Casa del Libro* haciendo click en el siguiente link:

[HTTP://WWW.CASADELLIBRO.COM/LIBRO-BLAZE/2900001276512](http://www.casadelibro.com/libro-blaze/2900001276512)

Quisiera agradecerles a Debora y a Rebecca, de la editorial, quienes una vez más me atendieron con la mejor de las ondas y me brindaron toda la ayuda que podía necesitar. ¡Muchas gracias!

Y quisiera felicitar a Ziebal, quien hizo un trabajo de excelencia, y realmente es un honor que su nombre esté en el libro, ahí... cerquita del nombre de un tal Stephen King. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
CORTOMETRAJES
OPINIÓN
<b>EDICIONES</b>
CÓMICS
TORRE OSCURA
ENTREVISTA
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

**EDICIONES**

## DT1: The Gunslinger

### Conociendo las mejores ediciones de los libros de Stephen King

**ARIEL BOSI**  
Exclusivo para INSOMNIA

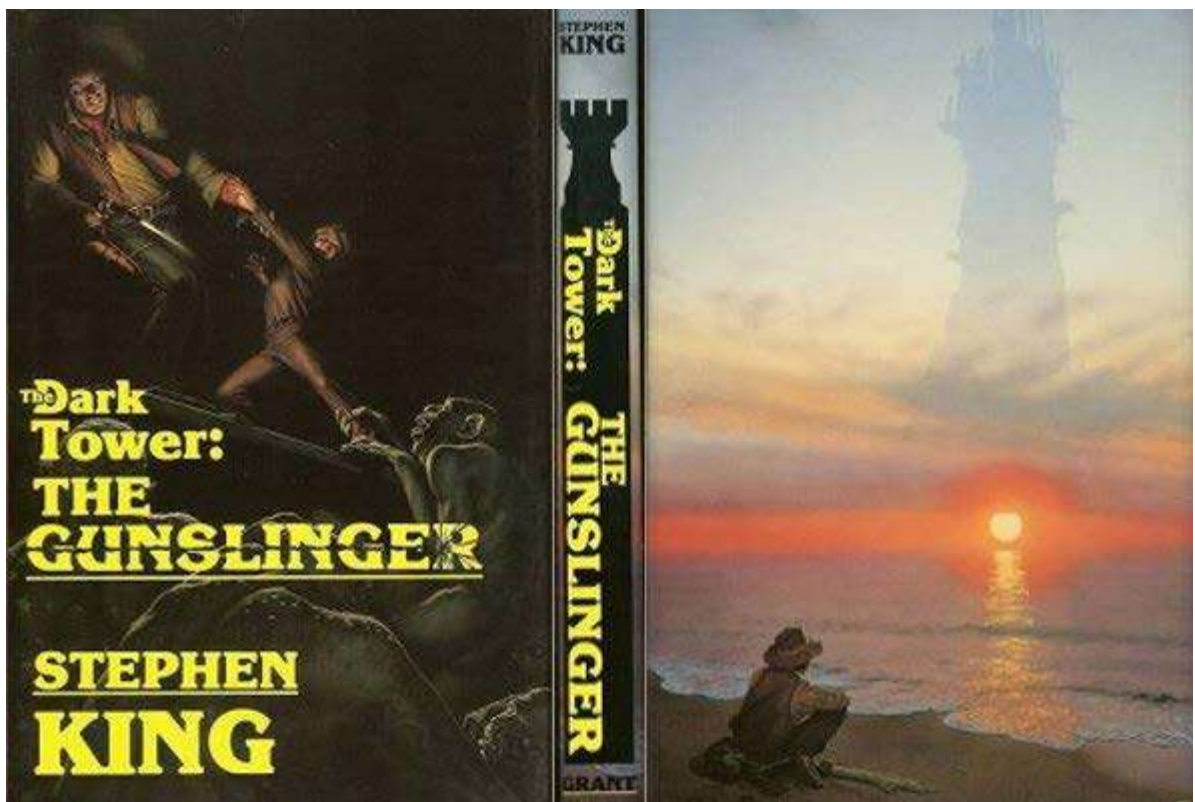
A lo largo del año ya cubrimos once libros de Stephen King, mostrando sus ediciones más llamativas e interesantes. Y con el artículo de este mes iniciamos la cobertura de su *Mágnam Opus*, tal como le gusta llamarla a Steve. Tengo que hacer una aclaración respecto al libro que cubrimos este mes y los restantes tomos de la saga que iremos cubriendo en el futuro, y es que serán notas más extensas comparadas con el resto de los libros de King, y es por la sencilla razón que hay muchísimo material más que interesante para mostrar y cuesta mucho hacer una selección.



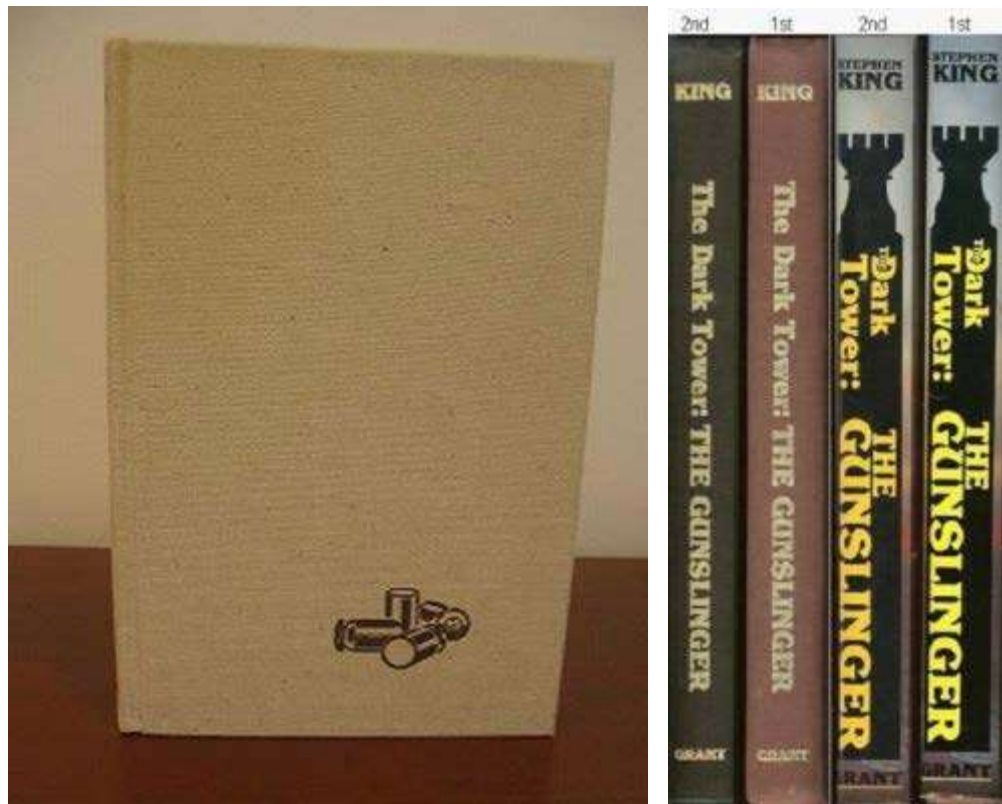
Bueno, basta de charla. Con ustedes, el primer tomo de la saga *The Dark Tower: The Gunslinger*.

Publicada por primera vez en un solo tomo en 1982 por la editorial *Donald Grant* e ilustrado por el genial Michael Whelan, este libro era un misterio para la mayoría de los lectores, y muchos de ellos ni siquiera sabían de su existencia (cabe recordar que en aquellos tiempos no contábamos con Internet y la única manera de conseguir este tipo de información era en revistas especializadas o en catálogos por correo). Debido a la demanda, otras dos ediciones se publicaron posteriormente. Aquí están todas ellas, incluyendo las limitadas de la primera edición.

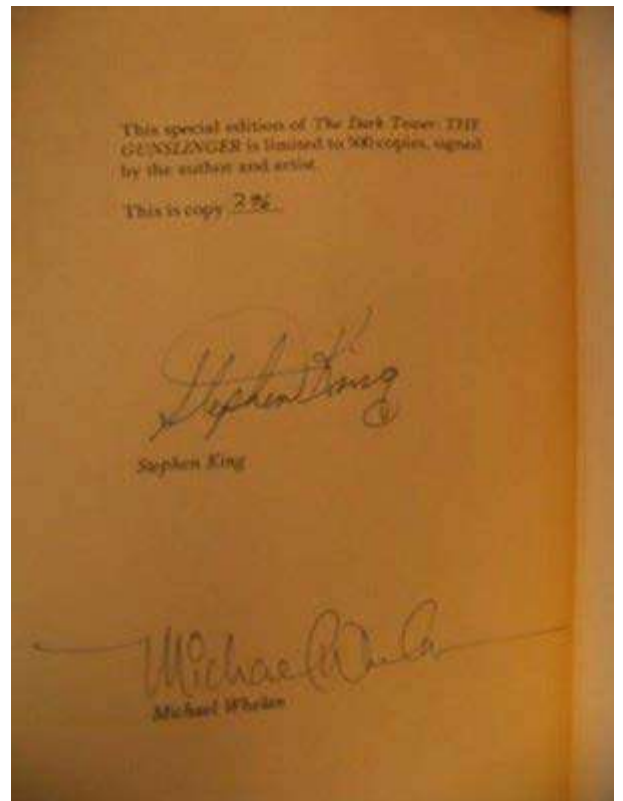
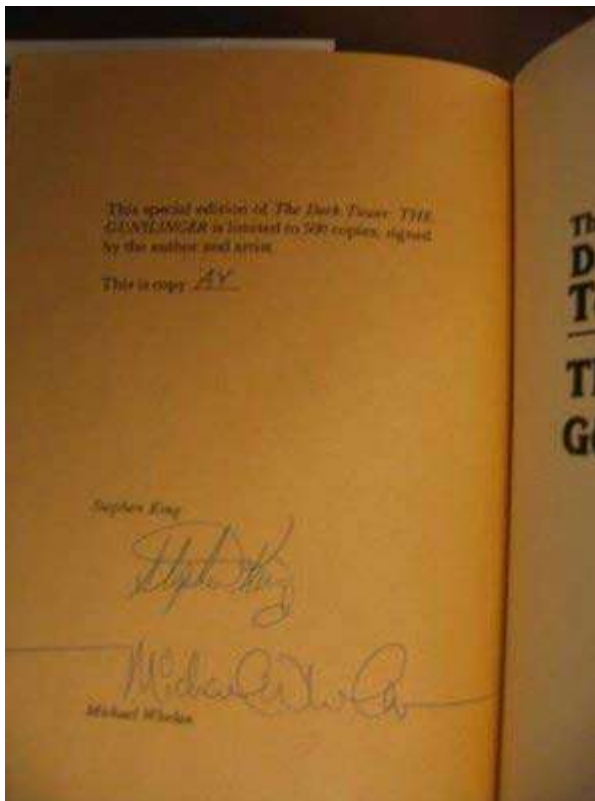
Sobrecubierta, lomo y contraportada de la primera y la segunda edición *Donald Grant*.



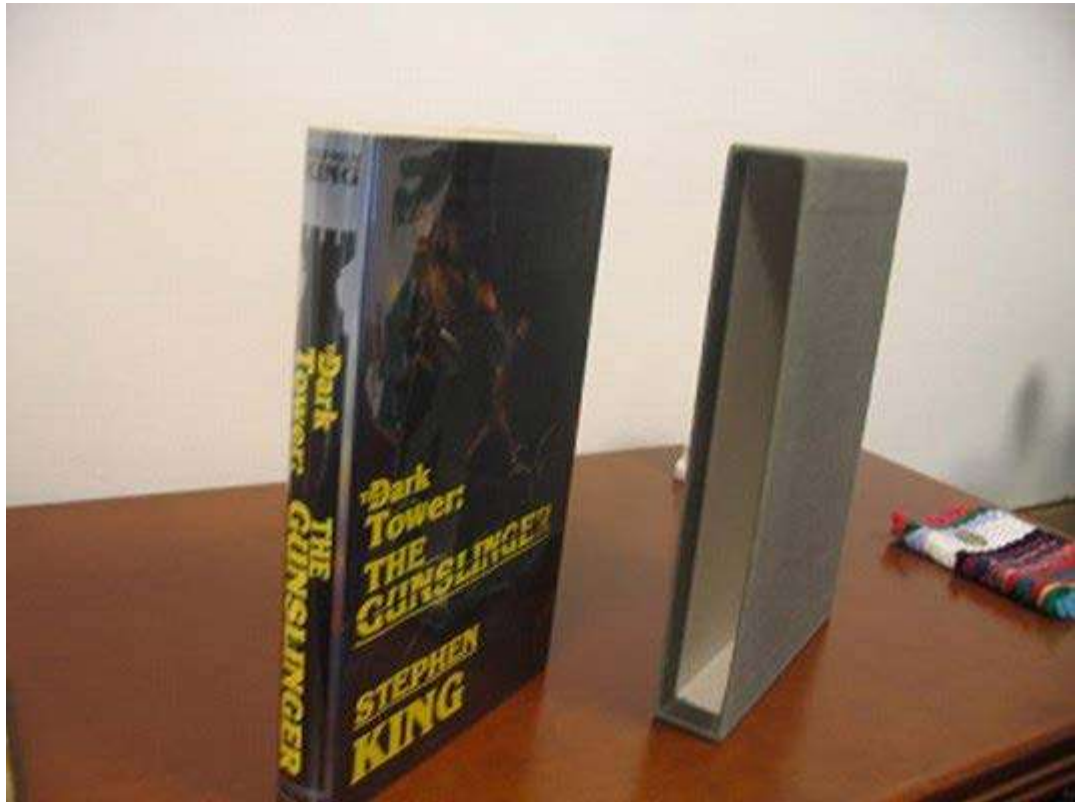
El libro sin sobrecubierta y, al lado, la diferencia en los lomos entre la primera edición y la segunda.



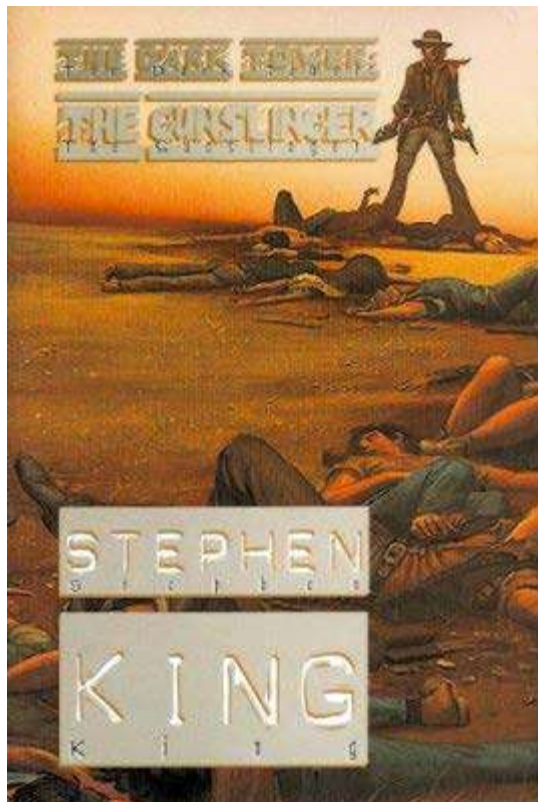
Las hojas de limitación, firmadas por Stephen King y Michael Whelan. En el primer caso tenemos una edición numerada en letra, limitada a 52 copias. En el segundo caso, ediciones solamente numeradas, hubo 500 ejemplares en total.



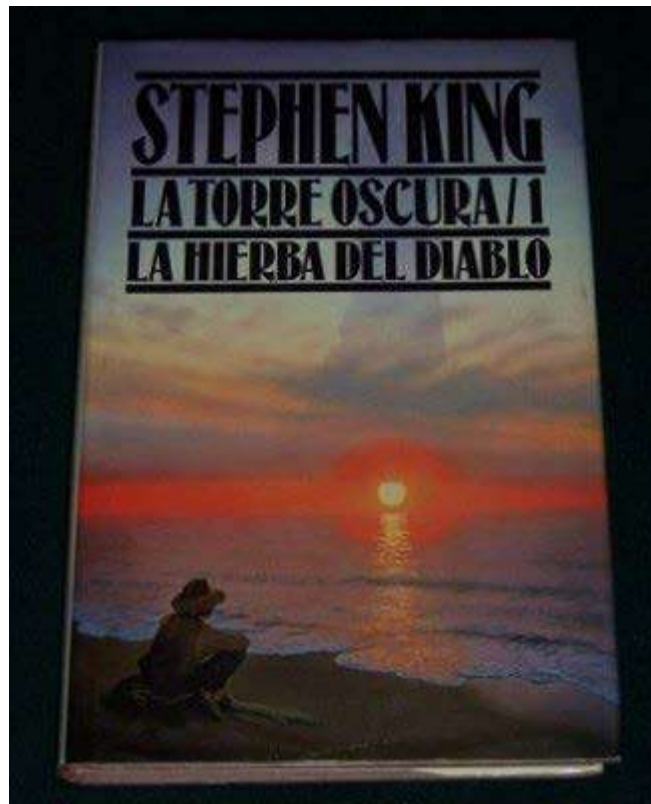
La edición completa con su respectivo slipcase (caja).



Finalmente, debido a la demanda, *Donald Grant* publicó una tercera edición varios años después (en 1998, como parte de un set en caja que incluía una segunda edición de *The Drawing of the Three* y una primera edición de *The Wastelands*).



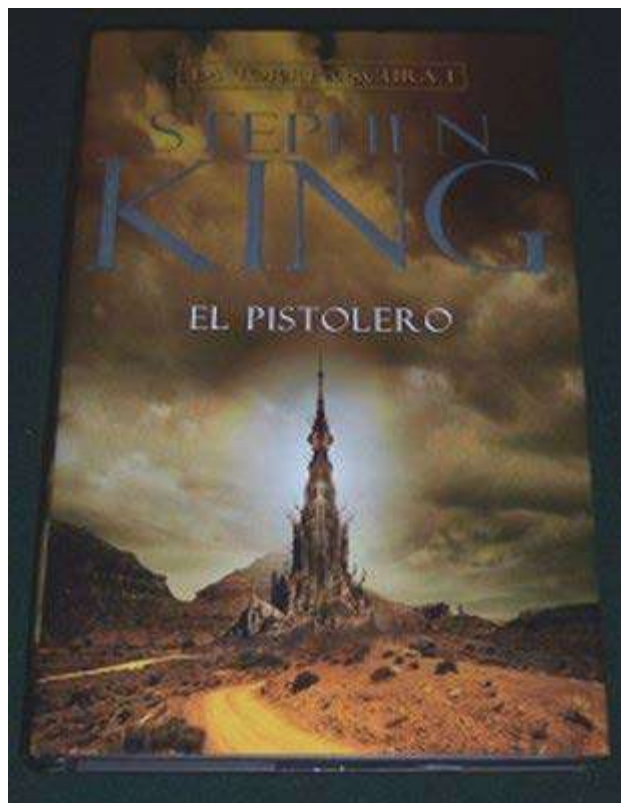
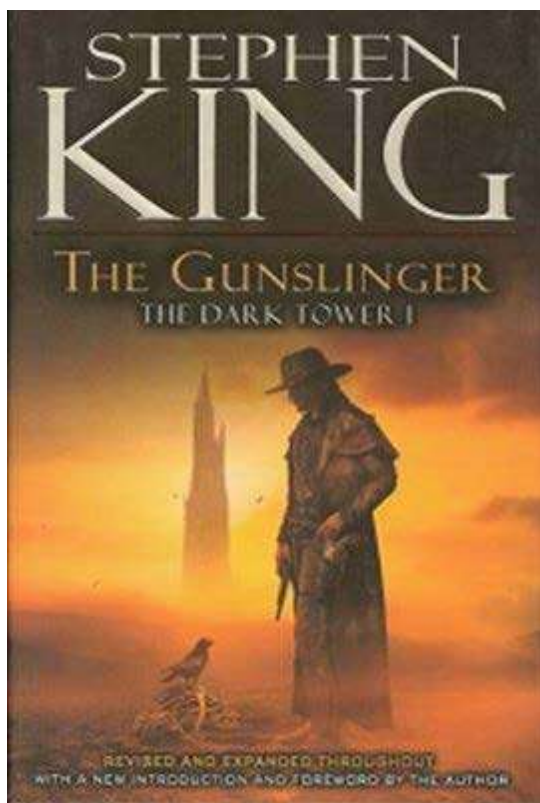
En castellano el libro vio la luz varios años después de la primera edición en inglés. Fue de la mano de *Ediciones B*, en 1989, con el título *La Hierba del Diablo*. Aquí está la portada de la primera edición.



Luego le sucedieron varias ediciones posteriores, todas con diferentes portadas. Aquí pueden verse todas ellas, publicadas por *Ediciones B*, en tapas duras con sobrecubierta.



Años después, poco antes de que saliera a la venta el quinto tomo de la saga, King "reescribió" el primer tomo de la misma, el cual fue publicado en el 2003. Aquí están tanto la edición norteamericana como la publicada por *Plaza & Janés* (y rebautizada *El Pistolero*) para el mercado hispano.



Fue difícil encontrar esta vez la "perlita" del mes. No por falta de material... sino por exceso. Pero de cualquier manera, acá van tres ítems que me parecieron interesantes.

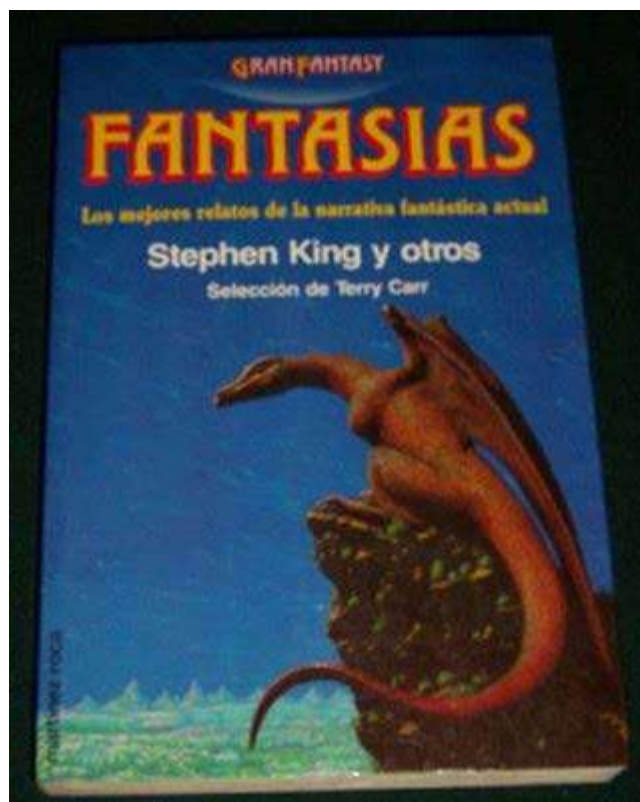
Si suben y vuelven a leer el comienzo de esta nota, verán que puse "Publicada por primera vez en un tomo..." al comienzo del artículo. Quizás haya sido medio tramposo, puesto que *The Gunslinger* vio la luz antes que fuese publicado por *Donald Grant*, mas lo hizo en cinco tomos diferentes, cada uno conteniendo un capítulo. Fue en la prestigiosa revista *Fantasy & Science Fiction*:

- *The Gunslinger* (octubre 1978)
- *The Way Station* (abril 1980)
- *The Oracle and the Mountains* (febrero 1981)
- *The Slow Mutants* (julio 1981)
- *The Gunslinger and the Dark Man* (noviembre 1981)

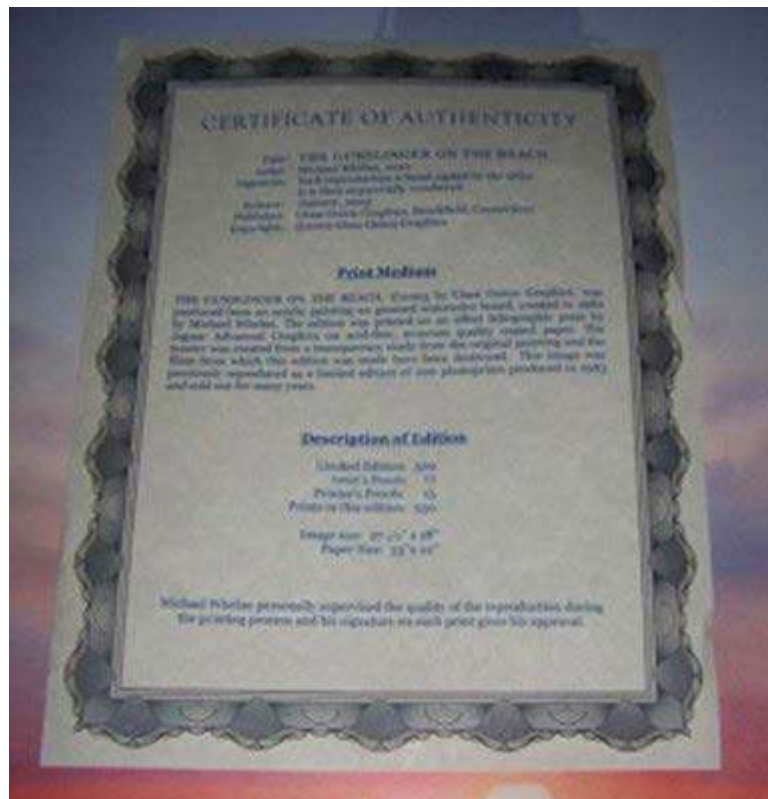




En castellano, la genial editorial *Martinez Roca* editó, en 1989, el primero de los capítulos en la recopilación *Fantasías*. Aquí está el libro.



Y finalmente, para quienes admiren las geniales ilustraciones de Michael Whelan, hay dos ilustraciones muy especiales. Una que nunca fue publicada como tal (*The Gunslinger*) y la conocida *The Gunslinger at the Beach* (*El Pistolero en la Playa*). Quizás les interese saber que ésta última aún puede adquirirse en forma limitada desde el sitio web del ilustrador. Aquí están ambas láminas y el correspondiente certificado de autenticidad que acompaña *The Gunslinger at the Beach*.



Los interesados pueden adquirir la lámina en el sitio oficial del artista: [WWW.MICHAELWHELAN.COM](http://WWW.MICHAELWHELAN.COM)

¡Hasta la próxima!. ■



PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
CORTOMETRAJES
OPINIÓN
EDICIONES
<b>CÓMICS</b>
TORRE OSCURA
ENTREVISTA
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

**CÓMICS**

## The Stand: Captain Trips #1

### Análisis del Nº 1 de la primera saga de cómics de *The Stand*

**TROY BROWNFIELD**  
Publicado originalmente en Newsarama

Como todos sabemos, las adaptaciones pueden ser un riesgo. Y pueden ser especialmente riesgosas en el caso de alguien tan amado como Stephen King.

*The Stand* ya ha pasado por el proceso de adaptación anteriormente, convirtiéndose en 1994 en una miniserie para televisión en la cadena ABC. Aquella versión fue generalmente bien recibida, tuvo buenos ratings y nominaciones para los *Emmy*, con buenas actuaciones (un notable Gary Sinise como Stud Redman) y un respeto solemne hacia el material de origen.

El hecho que la mayoría de los fans tengan buenos recuerdos de la miniserie es un punto a favor, sobre todo considerando la espinosa historia de las adaptaciones de la obra de King. Dicho esto, creo que los fans también quedarán encantados de igual manera (o mucho más), con esta nueva versión en cómic. El primer número de *The Stand: Captain Trips* hace exactamente lo que tiene que hacer.



**Cómic:** Stephen King's *The Stand: Captain Trips #1*  
**Editorial:** Marvel  
**Director Creativo y Ejecutivo:** Stephen King  
**Guión:** Roberto Aguirre-Sacasa  
**Arte:** Mike Perkins y Laura Martin  
**Rotulación:** Chris Eliopoulos  
**Fecha de publicación:** Septiembre de 2008



Partiendo de conocer al desafortunado Charlie Campion y a tres de nuestros protagonistas más importantes (Stu, Frannie Goldsmith, y Larry Underwood), va hacia adelante con paso firme. Sacasa logra algo increíble: ser fiel al diálogo y tono de la novela, pero presentarlo de forma más clara, limpia y simple, respetando tanto al lector de años como al recién iniciado.

Lo que es grandioso de las primeras páginas del cómic es lo mismo que es genial en la novela. Inicialmente, uno no sabe para donde irá *The Stand*. La primera fase juega con nuestros temores a los ataques biológicos y las conspiraciones gubernamentales; hay algo de Michael Crichton aquí.

Marvel sabía esto, por eso utilizó de forma explícita el nombre de la enfermedad, *Captain Trips*, como título de esta primera saga. Este entorno es el ideal para ir construyendo el suspenso y llevar al lector, muy despacio, hacia lo que vendrá. Hablando de la parte artística, este un trabajo espectacular de Mike Perkins. Logra una fantástica sensación de realismo y detalle en cada una de las escenas. Su detallado montaje de presentación de Larry Underwood podría haber funcionado, prácticamente, sin una sola palabra. Perkins, de forma intencional, evitó que sus personajes se vieran como los antecedentes televisivos. Solo hay una pista visual tomada de la TV: la recurrente imagen de un cuervo. Perkins (y Martin) también merecen un reconocimiento por la página 13, que muestra de manera terrible los efectos de la enfermedad. Son imágenes realmente aterradoras, y eso no es fácil de lograr en el mundo del cómic.

Sabiendo que todavía falta mucho camino por recorrer en esta historia, creo wquivocarme si digo que están haciendo todo bien. Ya sea la página inicial con las letras de la canciones cuidadosamente seleccionadas por King, o la lenta construcción de la historia, o los detallados dibujos... todo va hacia delante sin pausa y con dramatismo, sin dejar de lado lo siniestro. Se trata de un cómic imperdible para los fans de King y los seguidores de los cómics de *The Dark Tower*, pero que también puede ser apreciado por el lector casual. Como bonus, se incluyen algunos bocetos e imágenes tomadas del *Sketchbook* que se editó hace algunas semanas.

---

## Las portadas

### Captain Trips #1



Portada original y boceto de Lee Bermejo

### Captain Trips #2



Portada alternativa y de la segunda impresión de Mike Perkins. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
CORTOMETRAJES
OPINIÓN
EDICIONES
CÓMICS
<b>TORRE OSCURA</b>
ENTREVISTA
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

**LA TORRE OSCURA**

*Treachery #1*

**Análisis del primer número de la tercera saga de cómics de *The Dark Tower***

**LILJA**  
Publicado originalmente en el sitio web del autor

Los Pistoleros están de regreso una vez más. Esta vez, la historia se titula *Treachery (Traición)* y, tal como sucedió en la segunda saga, comienza justo donde terminó la anterior.

Ahora sabemos que Alan y Bert serán considerados Pistoleros, porque han pasado duras pruebas, y a pesar de no haber peleado con Cort, tienen sus pistolas de todos modos. Esto no es recibido bien por otros pistoleros, quienes piensan que ellos consiguieron sus armas de manera muy fácil.

Roland, por otro lado, regresa al Pomelo de Maerlyn donde se encuentra una vez más con el Rey Carmesí. La diferencia, esta vez, es que trata de escapar por sus propios medios. No quedan dudas de que se ha hecho adicto a él, y que Farson y sus hombres están de nuevo tras su pista.

La primera lección de historia es este número se titula *Injured Hawks and Failed Gunslingers*, y trata del ritual por el que cada potencial pistolero debe pasar para obtener sus pistolas, y lo que sucede cuando fallan en las pruebas.

Como contenido extra, se incluyen bocetos de algunas páginas y es interesante ver la diferencia entre los mismos y las páginas terminadas.



**Cómic:** Stephen King's The Dark Tower: Treachery #1  
**Editorial:** Marvel  
**Director Creativo y Ejecutivo:** Stephen King  
**Historia:** Robin Furth  
**Guión:** Peter David  
**Arte:** Jae Lee y Richard Isanove  
**Rotulación:** Chris Eliopoulos  
**Fecha de publicación:** Septiembre de 2008



Es un muy comienzo de la tercera saga, tanto como los anteriores, y todos los lectores estarán felices con los resultados. Créanlo o no, pero Robin, Jae, Peter, Richard y el resto del equipo siguen manteniendo el nivel de calidad en la historia. Es algo que me sorprende y me pone contento a la

vez.

Como comentario final, pienso que la galería de personajes se abre un poco más en esta tercera saga. Parece que veremos mucho más de los padres de Roland, Alan y Bert, así como también de Farson y su gente.

## EL LANZAMIENTO DE *TREACHERY*

**NEIL KLEID**

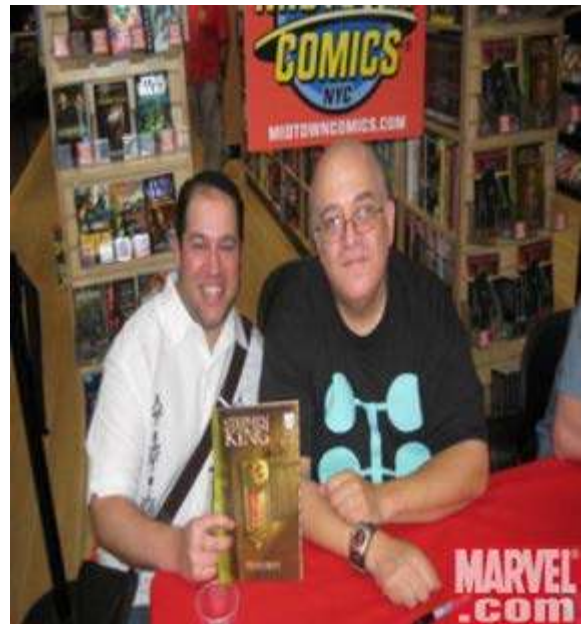
*Publicado originalmente en Marvel.com*

*Para celebrar el lanzamiento de la nueva saga, The Dark Tower: Treachery, el día 9 de septiembre más de 60 tiendas de cómics de Estados Unidos permanecieron abiertas hasta medianoche, ya a que las 12:01 AM se producía el lanzamiento del primer número de los nuevos cómics. De esta manera, los fans pueden tener su ejemplar antes que nadie. Lo que hizo más especial este evento en particular fue que solamente en estos lugares se ponían a la venta los ejemplares con una portada muy especial, la denominada Midnight Opening Variant. Neil Kleid nos cuenta en el presente artículo su experiencia durante esa noche. Una manera de acercarse al corazón de este tipo de eventos.*



Medianoche. La hora de las brujas, el momento en que los fantasmas y duendes salen a jugar. Ninguna otra hora puede ser mejor para celebrar el lanzamiento de algo relacionado con el rey de lo sobrenatural, un escritor que conoce como nadie a las criaturas de la noche, el maestro Stephen King.

El 10 de septiembre Midtown Comics de New York fue una de las tiendas que decidió abrir sus puertas a medianoche para el lanzamiento de *The Dark Tower: Treachery* y *The Stand: Captain Trips*. Pero, como si esto fuera poco, como invitados estrella estaban Peter David (guionista de *The Dark Tower*) y Mike Perkins (ilustrador de *The Stand*).



*9 de Septiembre, 2008: 10:40 PM*

Controlo mi mochila una vez más. Confirmando que las baterías de mi cámara están en buen estado y que llevo un bolígrafo junto a mi cuaderno de notas negro. Recordando el rostro de mi padre, me tomo un café y parto rumbo a la noche.

*9 de Septiembre 2008: 11:10 PM*

Arribo a *Midtown Comics*, me quedo a un costado y me preparo para tomar notas. Se ha formado una pequeña fila de gente, esperando que abran las puertas. A veces me olvido de lo desierta que puede verse Manhattan un martes a la noche, especialmente después de las 11:00, y sin darme cuenta me acerco al resto de la gente. Me encuentro con otros reporteros, y conversamos sobre el

evento.

Es sorprendente la cantidad de kilómetros que mucha gente ha hecho para estar presente en el lugar, como Louis, de Brooklyn, quien también estuvo presente en el evento de medianoche de *The Gunslinger Born*, el año pasado. Ser fan de Stephen King logra estas cosas.

Luego de una gran conversación con Joe, un fan que declara que King "escribe visualmente", la puerta se abre e ingresamos a la tienda.

*9 de Septiembre, 2008: 11:35 PM*

Caminando por los enormes pasillos llenos de estanterías que dominan la pared sur de *Midtown Comics*, vemos que muchas de ellas están vacías. Eso se debe a que pronto serán llenadas con los cómics que están por aparecer, con las novedades de la semana, una vez que se realice este evento. Otra de las estanterías está llena de los cómics anteriores de *The Dark Tower*. También tenemos los libros de la saga, por si alguien los quiere comprar.

Para esta noche, Marvel ha preparado una edición especial de *Treachery #1* y, obviamente, adquiero mi ejemplar, junto con el primer número de *The Stand*. Luego de eso, todos los fans formamos fila esperando que lleguen las estrellas de la noche.

Minutos después, Mike Perkins ingresa al lugar y se reúne en una oficina con Peter David. Mientras espero, me siento orgulloso de poder tener dos cómics de *Marvel* antes que el resto de la gente. ¡Nos se pongan celosos! Es solo una humorada.

*9 de Septiembre, 2008: 11:50 PM*

Faltan 10 minutos para medianoche. El equipo de video de *Marvel.com* conversa con la gente, reportando a los fans. Otros medios han llegado al lugar, a realizar su tarea. Se produce un despliegue importante de filmadoras, cámaras digitales y grabadores de voz. Todo está siendo documentado.

El personal de *Midtown* constantemente tiene que reponer los ejemplares en las estanterías, porque la venta es más que importante. Cuando faltan dos minutos para la hora señalada, Peter y Mike aparecen en escena y se llevan todos los aplausos.

*9 de Septiembre, 2008: 11:58 PM*

Peter y su esposa visten camisetas de *Madrox the Multiple Man*. Peter también tiene en la mano el último ejemplar de *The Comics Journal*, y se sienta en su lugar de la mesa.

*10 de Septiembre, 2008: 12:01 AM*

¡Arrancamos! La fila comienza a moverse y me pongo a conversar con Peter y Chris, dos fans, ambos llegados especialmente para *The Stand*. Empleados del lugar me comentan que eventos como este son siempre exitosos, especialmente cuando está el nombre de King de por medio.

*10 de Septiembre, 2008: 12:30 AM*

La espera se hace larga, y me pongo a conversar con Lauren Sankovitch, asistente de Ralph Macchio, editor en *Marvel* de los cómics de *The Stand* y *The Dark Tower*, cuya función es asegurarse de que todo funcione en tiempo y forma a la hora de lanzar cada números de ambas sagas.

Me confirma que el resto de sagas de *The Dark Tower* ya están diagramadas, y lo que me puede adelantar es que no esperemos ver eventos más allá de la línea de tiempo de *Wizard and Glass*. Es decir, todo se centrará en la juventud de Roland, como hasta ahora.

*10 de Septiembre, 2008: 12:44 AM*

¡Llegó mi hora! Peter es una persona amable y encantadora, me firma mi ejemplar con la portada alternativa y me comenta lo gustoso que se siente trabajando en esta saga. Agrega que ha sido invaluable el trabajo de Robin Furth en el proyecto, debido a su profundo conocimiento de la saga. Ahora ya están "caminando solos", sin depender del material original de King, pero habiendo consultado todo con él. Como anécdota curiosa, me comenta que una vez no se ponía de acuerdo con Robin por la línea de diálogo de un personaje. El había cambiado lo que Robin había escrito, y ella no estaba de acuerdo. Finalmente le consultaron a Stephen King, iquien sugirió prácticamente la misma frase que Peter!. No lo podía creer, ya casi estaba inmerso en el universo de Roland tanto como King y Robin.

Luego Mike Perkins firma mi ejemplar de *The Stand*. Sigo conversando con Peter un rato más y me dispongo a volver a mi casa. Ya es muy tarde.

*10 de Septiembre, 2008: 12:55 AM*

Hora del regreso, con mis nuevos cómics. Mañana será difícil levantarse, por el sueño atrasado, pero la experiencia valió por completo la pena. Y lo que es mejor... itengo dos excelentes historias para leer! ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

CORTOMETRAJES

OPINIÓN

EDICIONES

CÓMICS

TORRE OSCURA

ENTREVISTA

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

## ENTREVISTA

**Kevin Karstens****Habla el animador y artista web que realizó una versión alternativa del film *The Mist*****ARIEL BOSI***Exclusivo para INSOMNIA*

**H**ace unos meses me pasaron el dato de que un fan de King había reeditado el final de la película *The Mist*, haciéndola más fiel a la historia original.

Por supuesto que enseguida me puse a buscar más información y, tras unos días, me pude poner en contacto con el encargado del proyecto, quien muy amablemente me envió una copia.

La recibí a los pocos días y la pude ver inmediatamente. Obviamente, considerando todas las limitaciones, hay que valorar el trabajo del autor, el cual mantuvo el clima y las escenas, que a pesar de ser semi-estáticas, están bien llevadas y equilibradas.

A continuación tenemos la entrevista que le realizamos al "director" de *The Mist: The Novella Cut*.

**-¿Puede contarles sobre tí a los lectores?**

-¡Por supuesto! Mi nombre es Kevin Karstens y soy animador y artista web. Manejo mi propia compañía online, *Karsten Creations* ([WWW.KARCREAT.COM](http://www.karcreat.com)) desde hace 14 años ya.

**-¿Cómo comenzaste el proyecto de trabajar en esta versión de *The Mist*?**

-En realidad fue cuando escuché los nuevos agregados a la versión de Frank Darabont, casi tres meses antes de que la película se estrenase. Apenas me enteré lo que pensaban hacer con el clímax, quise creer que iba a haber un modo de reeditar el final para reflejar el desenlace del libro. Fui afortunado en ver que la conclusión de la película me permitía fácilmente trabajar en el final editado. La duración de la película fue exacta y llegó al mismo tiempo con el ángulo "Hartford/esperanza".

**-¿Por qué *The Mist*? ¿Qué te gustó de la historia?**

-*The Mist* es, sin lugar a dudas, mi novela corta preferida. No solo la historia favorita de Stephen King, sino la novela corta favorita de TODOS. Me fascina como se centra en un combo de circunstancias ordinarias y diarias y las transforma en una serie de eventos extraordinarios. Es la historia de miedo por excelencia y adoro la forma en que se va desarrollando. Me gusta desde la versión escrita hasta el audiobook en 3D (si no lo escucharon, ¡háganlo!).

**-En *The Mist: The Novella Cut*, ¿qué cosas hay distintas con respecto al film original?**

-Hay alternaciones, secuencias editadas, agregado de otras... todo para hacer, en la medida de lo posible, que el film se ajuste a la novela original. Debo aclarar que amo el film de Frank Darabont, y que esto fue solamente un proyecto divertido. No es, bajo ningún aspecto, una crítica a la película, sino todo lo contrario. Puntualmente, modifiqué por completo el final, agregando la narración en off de la novela y escenas que se asemejan al clima del libro. Eliminé las secuencias con el lenguaje grosero de Mrs. Carmody. Agregué los títulos de los capítulos. Y algunas otras modificaciones menores. Insisto: mi idea fue sólo lograr que el excelente trabajo de Darabont se ajustara al libro original.





**-¿Eres fan de Stephen King? ¿Cuáles son sus historias y novelas favoritas?**

-Si. Sigo siendo fan de King, a pesar que no como solía ser antes. Personalmente siento que perdió parte de su toque en los últimos años, probablemente desde *La Chica Que Amaba a Tom Gordon*, pero aún amo sus anteriores trabajos, particularmente *El Policía de la Biblioteca*, *El Mono*, *La Expedición* y *Cementerio de Animales*, entre otros.

**-¿En que otros proyectos has participado?**

-Ningún otro proyecto relacionado con Stephen King. En realidad, la reedición de *The Mist* fue mi primer intento en editar o rehacer un largometraje, ya que fue la única vez que el film original se apartó de la historia original (debido al cambio de personajes, finales, etc., cosa que también sucedió en otros films como *Maleficio* o *La Ventana Secreta*) pero ninguno de los relatos me tocó como *The Mist*. Quiero decir... desde que la leí en los '80 que hice ilustraciones, animaciones y otros tributos para la historia, esperando que alguien la lleve al cine. Y considerando que Frank Darabont mantuvo la versión tan fiel hasta el final, bueno... era muy tentador hacer el nuevo final, lo más posiblemente fiel a la historia. Para la historia en si, los fans de la misma y para mi cordura, ja ja.

**-¿En qué estás trabajando actualmente?**

-En estos momentos estoy haciendo un videojuego animado que será un tributo a los arcades clásicos como *Dragon's Lair* y *Space Ace*. Será controlado tal como esos juegos eran controlados. Era algo que siempre quise hacer desde que me hice adicto al *Space Ace* en los '80. Es un proceso lento, ya que estoy creando todo a mano, pero si fuiste chico en los '80 o un retro fan, por ahí vas a disfrutarlo. *STARtoons - Retro Rescue* se llama y pueden ver el proyecto en: [WWW.KARCREAT.COM/RETRORESCUE.HTML](http://WWW.KARCREAT.COM/RETRORESCUE.HTML). Además sigo trabajando en proyectos por encargue. Tengo que pagar esos impuestos... ja ja.

**-¿Planeas volver a trabajar con alguna otra película de Stephen King?**

-Por ahora no. Tuve algunas sugerencias para "arreglar" la película *La Ventana Secreta* y *Maleficio*, así que nunca se sabe...

**-¡Muchas gracias, Kevin!**

-Un saludo para todos los lectores.■



PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

CORTOMETRAJES

OPINIÓN

EDICIONES

CÓMICS

TORRE OSCURA

ENTREVISTA

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

FICCIÓN

## Hijo único

**FACUNDO MARÍN RIVERO**

© 2008. Todos los derechos reservados  
Prohibida su reproducción total o parcial por cualquier medio,  
sin expreso consentimiento del autor

**T**eresa estaba cambiando al bebé, se había cuidado mucho durante el embarazo, solo subió 9 kilos, que en su metro setenta le quedaban regio, si bien aun se le caía mucho el pelo por los cambios hormonales.

Lucía su melena azabache, a pesar de no dormir dos horas seguidas en las ultimas semanas, mantenía parte de su belleza especial, esa que solo tienen las mujeres embarazadas, coronada por unos hermosos ojos verdes... hermosos y vacíos.

-Tere, déjame que lo termino de cambiar, prepárate los pezones, así es mas fácil para Nico-dijo Eduardo.

-No me digas lo que tengo que hacer -respondió-. ¿Qué estoy haciendo mal, a ver, decime qué estoy haciendo mal? -dijo al borde del llanto.

-Nada amor, nada mas te quiero ayudar.

-Ayúdame no jodiéndome.

Las primeras semanas siempre son terribles, le repetía Eduardo a Teresa, le costaba amamantar y no quería entregarse al suplemento de leche. Su mal humor fue mutando a una espantosa jaqueca, acompañada de fuertes depresiones y una constante irritabilidad.

Teresa estaba cada vez más abstraída en si misma, desatendía al bebé y se culpaba por ello, no permitía ayuda familiar y ni siquiera Eduardo podía acercarse a Nico con tranquilidad.

-No puedo, no puedo, ¿por qué mierda no quiere agarrar la teta?-repetía Teresa con lágrimas en los ojos y un tembleque nervioso.

-Gordi, tranquilízate, así nunca va a tomar, vos le transmitís el miedo y el se asusta -dijo Eduardo-. Sácalo un ratito, mímallo, cálmense los dos, mientras le preparo un poco de mamadera y se la damos tranquilos.

Teresa miró a Eduardo con odio. Sus ojos estaban inyectados, ya no de lágrimas, sino de sangre, lo miraba con la cabeza pegada al pecho, le temblaba la barbilla al punto de castañearle los dientes.

Eduardo se incorporó de la cama como pudo, la situación se le escapaba de las manos. Sacó la leche maternizada de la heladera, preparó la mamadera y la puso a calentar. Después de 12 años de matrimonio, crisis familiares y económicas, habían decidido buscar un bebé. Ya rondaban ambos los 40 y el reloj biológico es infranqueable. A pesar de los miedos lógicos, el embarazo fue muy bueno. Acompañó a la búsqueda la satisfacción de saber que venía un varoncito y se coronó con un parto breve y no muy cruento. El timbre del microondas lo sacó de sus pensamientos, probó la leche, en su muñeca, estaba un poco caliente, así que la puso debajo del chorro de agua fría.

El médico de Teresa pensaba que solo sería una cuestión de tiempo, pero los meses pasaban y la situación en vez de mejorar, empeoraba. Teresa confundía el nombre del bebé con el de su hermano muerto hace mas de 30 años. Cuando Eduardo se lo hacía notar, solo encontraba negación y rabia. *Me quieres hacer pasar por loca*, le repetía.

Eduardo volvió a probar la leche, estaba a punto. Se dirigió al dormitorio que se encontraba a oscuras, entró llamando a Teresa muy bajito, no se escuchaba ningún ruido y pensó que los dos se



habían dormido.

Salió al pasillo y prendió la luz del baño, retornó al dormitorio y no estaban.

-Tere, ya tengo la mamona -dijo.

Silencio, prendió la luz del pasillo y entró al cuarto del bebé, tampoco estaban. Una extraña sensación se apoderó de Eduardo. Las manos comenzaron a sudarle y el corazón a golpearle el pecho con fuerza.

-¿Tere, donde estás?, no me jodas, ¿donde estás? -dijo en tono de súplica.

El silencio era total. Le picaba la nariz, señal que había llegado el miedo y en instantes llegarían las lágrimas. *Tengo que controlarme, por favor, tengo que controlarme.*

Llegó al living y prendió la luz grande, tampoco estaban. Abrió la puerta de calle y nada. Si hubieran salido lo tendría que haber oído, aun con la canilla abierta. Escuchó el camión de la basura, debían ser las 11 de la noche. *Por Dios ¿dónde están?*. Inconscientemente miró hacia el balcón, hacia el ruido. Teresa, vestida con un camisón de amamantar tenía en brazos a Nico, dormido. Estaba con la mirada perdida y el cuerpo achanchado, tirado hacia delante.

-Tere, ¿que hacés afuera? Por favor, entrá -dijo Eduardo.

-¿Soy una buena madre, no? -preguntó.

-Si, mi amor. Tere, ¿me escuchás? Entrá, vamos a la cama.

-No me quiere, el nene no me quiere.

-No digas boludeces, te adora, solo tenemos que calmarnos un poco.

-Con vos se queda lo más bien.

-Porque estoy un poco más tranquilo, nada más.

-No te lo vas a llevar.

Sin darse cuenta, Eduardo avanzaba hacia el balcón, paso a paso.

-Claro que no, no me lo quiero llevar a ningún lado.

-Si, hijo de puta, te lo querés llevar.

Teresa giró a su derecha y se arqueó sobre la baranda.

-Te lo querés llevar y no te voy a dejar, Nico se queda conmigo, yo soy la madre. YO SOY LA MADRE.

Ya se había sentado sobre la baranda y pasaba su brazo derecho, con el que sostenía a Nico, fuera del balcón. Eduardo se abalanzó sobre ella de un salto, golpeándose las piernas y la cintura con las puertas de cristal del balcón. Teresa se dejó caer y Eduardo, con la mano derecha, la agarró con todas sus fuerzas y con la punta de los dedos de la otra mano sostuvo a Nico. Teresa lo insultaba, lo pateaba, y lo arañaba con una furia ciega. Se le resbalaba, Nico se la resbalaba, se caía y en un momento de desesperación empujó con fuerza a Teresa alejándola de si, agarró a Nico con las dos manos. La criatura no lloraba, sino que gritaba de terror, el mas simple y terrible miedo, el miedo a la muerte. Teresa volvió a atacar. Eduardo ocultó a Nico detrás de su cuerpo y golpeó con fuerza a Teresa en el pecho, que trastabilló, perdió el equilibrio y cayó, uno, dos, tres, cuatro, cinco pisos, un ruido agudo recibió su cuerpo contra el piso.

## DOS

Nico entro corriendo a la casa, tiró la mochila en su cuarto y se sacó los zapatos, empujando con sus pies el talón del pie contrario.

-Papá, ¿donde están los botines? -preguntó.

-¿A donde vas? -repreguntó Eduardo.

-A la plaza, a jugar a la pelota con los chicos.

-No Nico, es muy tarde y tenés que hacer la tarea y arreglar el quilombo de tu cuarto.

-Dale pa.

-No, pegate un baño, vamos al súper y te ayudo con la tarea.

El timbre del teléfono puso punto final a la discusión.

-¿Quién habla? –preguntó Eduardo.

-¿Con el Sr. Eduardo Jerez? –preguntó una voz dura, sin emoción.

-El habla.

-Buenas tardes, soy el Dr. Martín Boccardo, del Hospital neuropsiquiátrico Braulio Moyano.

Eduardo sintió que se le helaba la sangre. Teresa había sobrevivido al accidente y le diagnosticaron un cuadro delirante de tipo paranoide. Estaba en el loquero hacia 7 años. Al principio la visitaban cada tanto, hasta había llevado a Nico, pero la visión de la madre babeándose y diciendo incoherencias no le había resultado muy alentadora y si bien preguntaba por ella no quería ir mas a visitarla.

-¿Pasó algo con mi esposa? –preguntó, con el clásico tono de mejor no quiero ni saber.

-Así es, esta tarde desapareció de la institución –dijo el médico. El silencio dominó la línea-. Señor Jerez, ¿me escucha? –dijo el Doctor.

-Si, si, claro, no lo puedo creer.

Pasaron un par de días sin noticias y Eduardo decidió contarle a Nico, no sea que la madre se le apareciera de golpe y lo matara del susto. Reaccionó bastante bien, se mostró triste y preocupado, pero con buena predisposición a seguir sus días con la rutina habitual.

Tres meses después la daban por desaparecida o muerta. Eduardo decidió dejar las cosas así, por lo menos hasta que se supiera una cosa o la otra.

### TRES

Eduardo despertó en la más absoluta sensación de vacío, la oscuridad era tan penetrante que dudó haber recuperado la conciencia. *¿Qué está pasando?* No podía mover un músculo. Sería uno de esos sueños tan reales que cuando te despertás, estás todo el día con la sensación de que el sueño fue lo real y ahora estas soñando.

Eduardo solo puede mover los ojos, su vista se acostumbra a la penumbra, llega a divisar una sombra en el umbral de la puerta. *¿Quién es?* Grita con todas sus fuerzas... sin emitir un solo sonido. Se acerca, la silueta encorvada le es familiar.

-Hola mi amor -dijo Teresa.

*Por Dios, no puede ser, es otra persona.* Sus arrugas son tan profundas como cráteres, aun conserva el pelo largo, pero sucio y roído, despide un tufo a podredumbre terrible, lleva un ambo sucio, el mismo con el que la vio la ultima vez en el loquero. *¿Qué haces acá?*, pero la pregunta solo retumba en su cabeza.

-¿Cómo estás? -preguntó Teresa-. Ah, claro, no podés hablar.

Teresa le administró Saturial, un inhibidor del sistema nervioso central que se usa para dejar en un estado catatónico a los pacientes peligrosos,

-Ahora si me vas a escuchar, hijo de mil putas, te dije que no te lo ibas a quedar, no importa cuanto tiempo pase, te voy a matar.

Eduardo reconoció la cuchilla de la cocina, se la pasó por la cara sin tocarlo, hasta que la apoyó sobre el hombro derecho y lo cortó en diagonal hasta el ombligo. Gritó y gritó, sin emitir un solo sonido, podía sentir la lengua, los labios, el aire en los pulmones, pero no emitió ni un sonido. Teresa volvió a cortarlo arriba del pene de lado a lado. El terror mas profundo se apoderó de Eduardo, no podía pedir ayuda, y la loca de mierda de su esposa lo estaba despedazando, sentía las lágrimas corriendo por su cara.

-No llores mi amor, después de esta noche ya no vas a llorar nunca más –dijo Teresa.

El dolor y la impotencia son terroríficos. Eduardo se desmayó, ¿o es esto la muerte?. Claro, puede ser la oscuridad, el olor a putrefacción, los sentidos que no responden. Todo encaja, de alguna manera Eduardo murió y recién ahora se da cuenta.

Despierta pensando en Nico, ¿que le pasaría ahora? ¿Teresa lo lastimaría?

-Hola corazón. ¿Volviste? -dijo Teresa sarcástica.

*Por favor, no, basta, por favor.*

Teresa empuñó de nuevo el cuchillo y apretó debajo de ojo izquierdo, Eduardo sentía la sangre corriendo por su pómulo y cuello, sin dejar de presionar, Teresa lo cortó hasta el mentón.

-Basta, por Dios, basta, loca de mierda -dijo Eduardo.

-¿Cómo me llamaste? -respondió Teresa.

Recién ahí Eduardo se dio cuenta que había recuperado el habla.

-Basta Teresa, ¿que estás haciendo? Por favor, basta. Nico está en la otra habitación -le imploró.

-Me quisiste matar, hijo de puta, y ahora te voy a matar yo.

-Teresa, pensá, ¿que va a ser de Nico?.

-Nico y yo vamos a estar juntos para siempre.

-No, no, Teresa, no.

Teresa apoyó con fuerza el cuchillo en el corazón de Eduardo y lo levantó por encima de su cabeza.

-Adate a la mierda, hijo de puta.

Lo último que escuchó fue un golpe seco y algo que se rompía, como una gran rama al partirse.

#### **CUATRO**

Eduardo recobró el conocimiento casi 24 horas más tarde. Se encontraba en una habitación pintada de blanco, con un cuadro de Jesús, que lo miraba de frente. Tenía una sonda puesta en el brazo derecho y una leve sensación de frío. Apenas pudo incorporarse. En el sofá contiguo, pegado a un gran ventanal, dormía Nico. A pesar de su embotamiento sabía que algo había pasado. ¿Habría sido una pesadilla o no? Eduardo recordó los cortes y se miro el pecho, un gran vendaje lo cubría, dejando marcada una hilera de sangre en la cortada.

-Nico, ¿me escuchás mi amor? -dijo.

-Papá, papá, no sabía que hacer, no sabía quien era. Papá, perdóname -le respondió destruído.

-Nico, tranquilo mi amor, ¿qué pasó? ¿era mamá?

-Si, yo no sabia, le pegué en la cabeza con la paleta de paddle que me regalaste. Una y otra vez.

-Está bien Nico, está bien.

-No, papá, maté a mi mamá.

-No Nico, no la mataste a ella, me salvaste a mi, hijo, me salvaste la vida.

Eduardo tomó a su hijo de los brazos y lo subió a la cama, lo puso contra su pecho, en posición fetal y lo meció, como hacia muchos años había dejado de hacerlo. Su hijo le había salvado la vida. Y tal vez, se había condenado a si mismo.■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
CORTOMETRAJES
OPINIÓN
EDICIONES
CÓMICS
TORRE OSCURA
ENTREVISTA
FICCIÓN
<b>LECTORES</b>
CONTRATAPA

## LECTORES

### LOST

**Inés Rodríguez C. (México)**

"...Soy una fan de la serie Lost, que en México se transmite por el canal AXN, y al parecer hay un libro de Stephen King que tiene similitudes con dicho programa. Encontré **INSOMNIA** y creo que ustedes podrían ayudarme a encontrar el título del libro, el cual leí en su contraportada que habla sobre un hombre que tiene ambición de poder y no le importa someter a un grupo de personas a su mando para cumplir con sus objetivos. Aun no he encontrado a cuál libro de este autor le pertenece esa historia, pues no me fijé cuál era el título, ¿ustedes podrían ayudarme?..."

### Respuesta

No hay ningún libro de Stephen King que tenga relación directa con la exitosa serie televisiva *Lost*. De todos modos, se ha vinculado mucho a King con la serie debido a la buena relación de amistad que lo une con sus creadores, especialmente con J.J. Abrams. Lo que es cierto es que uno de los libros más populares de King, *The Stand (Apocalipsis)*, ha servido como fuente de inspiración a la hora de "diseñar" algunos personajes y situaciones de la serie. Todo esto se expone con más detalle en el artículo *King y los creadores de Lost*, que publicamos en **INSOMNIA Nº 111**.



Envíen sus mensajes para publicar en esta sección a

[INSOMNI@MAIL.COM](mailto:INSOMNI@MAIL.COM)

Por favor, detallen nombre, apellido y país desde el que escriben. Si quieren que su dirección de e-mail aparezca en esta sección, para que les escriban otros lectores, aclárenlo en el mensaje.

### THE SECRETARY OF DREAMS

**Juan Angel Notario (España)**

"...Me gustaría saber si hay noticias sobre la publicación en castellano de *The Secretary of Dreams*, así como si hay proyectados más volúmenes luego del segundo, qué historias incluiría, etc. Gracias, un saludo..."

### Respuesta

La respuesta a ambas consultas es, por el momento, no. Solamente son dos los volúmenes que se editarán, según lo anunciado. Recordemos que al artista encargado de ilustrar las historias, Glenn Chadbourne, le lleva años de trabajo cada uno de estos libros, por lo que es entendible que no se hayan proyectado más. Tampoco hay noticias de que dichos libros sean editados en castellano. A modo de recordatorio, las historias que se incluyen en cada uno de los volúmenes son:

#### Volumen 1

- The Road Virus Heads North
- Uncle Otto's Truck
- Rainy Season
- The Reach
- Jerusalem's Lot
- Home Delivery

#### Volumen 2

- The Monkey
- Strawberry Spring
- In the Deathroom
- Gray Matter
- One for the Road
- Nona

Realmente, Chadbourne ha hecho un trabajo brillante y son libros que recomendamos a todos los lectores y seguidores de Stephen King, ya que las ediciones son lujosas y de altísima calidad.

**ADAPTACIÓN DE LA TORRE OSCURA**  
**Francisco Carballo (Venezuela)**

"...Para complementar un poco sobre el tema de la adaptación de La Torre Oscura recordemos que en la película *The Mist* se puede ver a David Drayton pintando un cuadro de un pistolero delante de una puerta y frente a una rosa, en el fondo de la pintura se ve una torre. David es pintor de carteles cinematográficos y dado eso es probable que el cuadro fuera una referencia a una posible adaptación a la gran pantalla de la saga de La Torre Oscura..."

**Respuesta**

El cuadro de *La Torre Oscura* que pinta David Drayton en el film *The Mist* es, obviamente, un guiño a todos los lectores de la saga de *The Davincula* más que nada al respeto que profesa el director Frank Darabont por la obra de King), pero tal vez sea una señal a futuro. Al menos, es lindo pensarlo así. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

CORTOMETRAJES

OPINIÓN

EDICIONES

CÓMICS

TORRE OSCURA

ENTREVISTA

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

## CONTRATAPA

*El arte de Daniel Merriam*

Originario de Maine, Daniel Merriam es un reconocido artista, cuyas obras forman parte de importantes colecciones. En 1987, realizó la pintura que se ve en la imagen, nada menos que la famosa mansión de Stephen King. El trabajo había sido encargado por el herrero que realizó las gárgolas que decoran la entrada a la casa. Recientemente, esta obra de arte fue subastada en *Ebay* a un precio que superaba los 1600 dólares. ■



"LA CASA DE STEPHEN KING"  
UN CUADRO DE  
DANIEL MERRIAN